Μουτεσσὶς
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΤΖΑΖΑΡΙΓΕ
ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ
ΣΑΛΗ, ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΚΙΟΥΝΛΕΡΙ ΤΖΗΚΑΡ

Μουδίρ βὲ σὲρ μουχαρρίρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΑΔΕΤΔΕ ΠΕΔΕΛΙ

Σενεβὶ . . . . Γρ.	150
Ἀλτὴ αϊλιγὴ . . . . . . »	80

ΤΑΣΡΑΔΑΡΔΑ

Σενεβὶ . . . . Γρ.	190
Ἀλτὴ αϊλιγὴ . . . . . . »	105

Μεμαλίκι Ἐδζνεπιγὲ

Σενεβὶ . . . . Φρ.	50
Ἀλτὴ αϊλιγὴ . . . . . . »	25

Σαχίπι ιμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΙΛΑΝΑΤ

Πεχὲρ σατηρη ἰτζὶ σαχιφὲ . . .	Γρ. 2
» » 3ζὶ »	» 4
» » 2ζὶ »	» 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Γαλατάδα Κερεστεδζὶ σοκαγηνδὰ Ν. 18
(Γαλατὰ Γενὶ δζαμινὶν Πεντζσενπὲ παζαρηνὰ τζηκ γιοκαρὴ καπουσὴ ἰττισαλινδὲ.)

Ματπαὰ Μουδιρὶ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ξ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Νουσχασὴ 50 Παρὰ

ΟΡΦΑΝΟΤΡΟΦΕΙΟΝ ΚΟΡΑΣΙΩΝ

Ἰκὶ χαφτὰ ἐββελ τεεσισινὶν γιγιρμὶ πεσινδζὶ σενεσὶ ἰδζρὰ ὀλυνὰν Χάσκιοϊδε κιαὶν Ἐρμενὶ κηζλαρηνὰ μαχσοὺς Καλφαγιὰν Σιρπουχὶ ὀκσούζχανεσὶ χακκηνδὰ ἀλδηγημὴζ μααλουματὴ πὲρ βέδζγι ἀτὶ μάἐλ μεμνουνιγὲ δὲρδζ ἰδέριζ.

Μερχουμὲ Σιρπουχὶ Καλφαγιὰν σαχηπεὶ χούσν-οὐ-ἀν κιοὐζὲλ πὶρ κὴζ ὀλδηγὴ βὲ ἰζδιβαδζηνὰ πὶρ κὰτζ κισὶ ταλὶπ ὀλμὴς ἰδουγὶ χαλδὲ, πικρινὶ μουχαφαζὰ ἰτμεγὶ νὲζρ ἰδοὺπ, μοναχὴ κισβεσινὶ κιγινμὶς βὲ κενδισινὶ ἰπαδετὲ βὲ περχιζὲ βάκρ εἴλεμὶς βὲ ζατηνὴ τεζγὶν ἰδὲν φαζηλετλὲρ ἰλὲ πόγιοὺκ βὲ κιουτζζουγιοὺν χορμετινὶ καζανμὴς ἠδή.

Μερχοὺμ Πατρὶκ Νερσὲς ἐφένδι Χάσκιοϊδε κιαὶν Σσαγναζαριὰν—Νουπαριὰν μεκτεπινὶν μουδιρὶ ἰκὲν, μερχουμὲ Σιρπουχὶ Καλφαγιανὰ χορμέτι μαχσουσασὴ ὀλδηγηνδὰν, μερχουμεγὲ ἰπαδὲτ ἰτμέκλε περαπὲρ πὶρ χαΐρη ἀλὲτ ὀλμασηνὴ νασιχὰτ εἴλεμὶς βὲ μερχουμὲ Σιρπουχὶ ποὺ νασιχατὴ καποὺλ ἰλὲ μὰχζ λούτφ-οὐ-ἰναγέτι ἰλαχιγεγὲ κιουβενερὲκ, κηζλαρὰ μαχσοὺς πὶρ ὀκσούζχανὲ τεεσισινὲ καλκησμὴς βὲ Ἀλλαχὴν μερχαμετὶ βὲ κενδὶ γαϊρετὶ ἰλὲ ποὺ νιγέτι χαϊριγεσινὲ μουβεφφὰκ ὀλμήσδηρ.

Μεζκιοὺρ ὀκσούζχανεγὲ μαχσοὺς πὶρ δαϊρὲ ἰλὲ δερουνινδὲ Παναγία νάμη μουκαδδεσινὲ μεβκοὺφ κιουτζτζοὺκ πὶρ Ἐκκλησία ἰνσὰ ὀλυνδηκδὰν πασκά, γιγιρμὶ πὲς σενὲ ζαρφηνδὰ 30,000 λίραδαν φαζλὰ σὰρφ ὀληναρὰκ, γιοὺζ τοκσὰν πὲς ὀκσοὺζ βὲ φακὴρ κηζλὰρ μουχαφαζὰ βὲ τερπιγὲ ἰδιλερὲκ, χὲρ πιρὶ πιρὲρ χανεγὲ ρεϊσὲϊ ἀϊλὲ ὀλμησλάρδηρ.

Ζίκρ ὀλυνὰν 195 ὀκσοὺζ κηζλαρδὰν ὀτοὺζ τοκουζὴ ἔλ γὲδμ ὀκσούζχανεδὲ μουχαφαζὰ βὲ τερπιγὲ ἰδιλμεκδὲ ὀλοὺπ, ὀτοὺζ οὐτζοὺ μερχουμὲ Σιρπουχὶ μαϊραπεδὶν δζὲμ ἰτδιγὶ ἰανελὲρ ἰλὲ ἐβεριλμὶς βὲ τοκουζὴ ἐβλαδληγὰ βιριλμὶς βὲ γιοὺζ ὀνὴ δαχὴ Ὀρφανοτροφεῖονδα ἀλδηκλαρὴ τερπιγὲ σαγεσινδὲ μούνασὶπ σουρετδὲ νικιαχλανοὺπ, πέϊν-ἐλἀκρὰν μουχτερὲμ πὶρ μεβκὴ ἰχρὰζ ἰτμισλέρδιρ.

Γιγιρμὶ πὲς σενὲ πὶρ μούδδέτ ζαρφηνδὰ ὀκσούζχανεδὲ μουχαφαζὰ βὲ τερπιγὲ ὀλυνὰν κηζλαρδὰν γιάλνηζ οὐτζοὺ βεφὰτ ἰτμίσδιρ. Πουνδὰν χασταλανὰν κηζλαρὰ νὲ δερεδζὲ σεφακάτη μαδερανὲ ἰλὲ πακηλμὴς βὲ πακηλμακδὰ ὀλδηγὴ ἀνλασήλουρ.

Μερχουμὲ Σιρπουχὶ μαϊραπὲδ μερχαμέτι σενιγέϊ χαζρέτι Παδισαχιγὲ σηγηνμὴς ὀλμάγηλα, τζένδ σενὲ ἐββὲλ κιοὺνδε ὂν πὲς ὀκκὰ ἐκμὲκ ἰλὲ γεδὶ πουδζοὺκ ὀκκὰ ἔτ ταχσισινὲ φερμάνι σαγανὲ σερὲφ σαδὴρ ὀλοὺπ, γεδμὶ βιριλμεκδέδιρ.

Κουσοὺρ μασαρὶφ ἐρπάπη χαμιγὲτ βὲ μουρουβετὶν βιρμεκδὲ ὀλδηκλαρὴ ἰανελὲρ ἰλὲ τεσδιγὲ κηλημμακδάδηρ. Ποὺ χαϊρατχανεγὲ Μαδὰμ Δουσὰπ πασανὴν πὲκ τζὸκ χιμμὲτ βὲ μουαβενετὶ κιορούλδουγιοὺ γιάνι μούμα ἰλεϊχὰ γιάλνηζ κενδισινὶν ἰανὲ βιρμεσὶ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἰτμεγιοὺπ, μουυτεπὲρ Ἐρμενὶ βὲ μιλέλι σαϊρὲ καδηνλαρηνδὰν ἰανὲ δζεμὶ ἰλὲ ὀκσούζχανεγὲ κιονδερδιγὶ μά-ἐτ-τεσεκιοὺρ ταραφημηζὰ πιλδιριλμίσδιρ.

Ἔλ γὲδμ ὀκσούζχανεγὶ Γερανουχὶ (Μαχαρία) μαϊραπὲδ ἰδαρὲ ἰδοὺπ, βαλιδεὶ ρουχανιγεσὶ ὀλὰν μερχουμὲ Σιρπουχὶ μαϊραπεδὶν ἰσρὶ οὐζερινδὲ χαρεκὲτ ἰτμεκδέδιρ.

Χουλασαὶ κελιὰμ σοὺ χαϊρατχανὲ ἰκὶ γιοὺζ ὀκσοὺζ βὲ φακὶρ κηζὴ μουχαφαζὰ βὲ τερπιγὲ ἰδοὺπ, ἐβερμεσὶ ἰλὲ νιδζὲ νιδζὲ μανεβὶ βὲ μαδδὶ πελὰ βὲ τεχλικὲ βὲ σερκλετλερδὲν κουρταρδηκδὰν πασκὰ πιρὲρ χανεγέδε ρεϊσὲϊ ἀϊλὲ ὀλμὰκ μεβκηϊνὲ τζηκαρμήσδηρ.

Δογρησήγια πουνδὰν δολαγὶ Ἐρμενὶ καρηνδασλαρημηζὰ γηπτὰ ἰδέριζ.

Τζοὺνκι μιλλετιμὶζ ἰτζοὺν ἐλζὲμ βὲ χέμδε ἐπέδδεν ἐλζὲμ πὶρ χαϊρατχανὲ βὰρ ἰσέ, κηζλαρὰ μαχσοὺς πὶρ ὀκσούζχανέδιρ.

Φιλόπτωχος Ἀδελφότης τῶν Κυριῶν φουκαραπερβὲρ οὐχουββετινὶ τεσκὶλ ἰδὲν μουυτεπεράν καδηνλαρημὴζ χιμμὲτ βὲ γαϊρὲτ ἰδερλὲρ ἰσέ, Ἐργαστήριον διναλὲν χαΐρ-οὐ-χασενατὴ σενεδὲν σενεγὲ ἀρτὰν δικιμχανεγὶ τεεσισὲ βὲ ἰδαρεσινὶ τεεμινὲ μουβεφφὰκ ὀλδηκλαρὴ κιπὶ, πίρδε Ὀρφανοτροφεῖον τῶν Κορασίων τεεσὶς ἰδεπιλιρλέρ. Δικιμχανὲ ἀναλαρὴ παπαλαρὴ βὲ γιάχοδ ἐβλαδλαρὴ ὀλὰν φακὶρ βὲ μουχτάζ κὴζ βὲ καδηνλαρὰ ἰς τεδαρουκὶ ἰλὲ βὲ κετζιμλερινὶ ὀλδήκδζα τεεμὶν ἰδερέκ, νιδζὲ νιδζὲ σεγιατδὰν κουρταρδηγὴ κιπὶ Ὀρφανοτροφεῖον δαχὴ ἀνασὴζ, παπασὴζ βὲ μουχτάζ κηζλαρὴ σοκακλαρδὰν τοπλαγιοὺπ, πουνλαρὴ τοὺϊλερὶ οὐρπερδιρὲν φεναληκλαρδὰν βὲ χούσουσα σεφαλέτι μανεβιγεδὲν κουρταρδηκδὰν πασκά, χὲμ κενδὶ χανελερινὲ βὲ χέμδε μιλλετλερινὲ βὲ ἀλελ-οὐμοὺμ ἰνσανιγετὲ χαϊρλὴ ὀλαπιλεδζὲκ βαλιδελὲρ γετισδιρεδζεγινδὲν, ποὺ χαϊρατχανενὶν τεεσισινὲ χιμμὲτ ἰδεδζὲκ καδηνλαρημηζὴν ναμλαρὴ ἴλ-ἐλ ἐπὲδ σούκρὰν ἰλὲ γιάδ ὀληναδζάκδηρ.

Οὐτουρετλοὺ Χρηστάκη Ζωγράφος ἐφένδι χαζρετλερινὶν κιταπετὶ χηζμετινδὲ πουλουνδηγημὴζ ἐσναδὰ χαλιλεῖ μουχτερεμεσὶ Κυρία Δομνίκα φακὴρ καδηνλαρὴν μουχαφαζασηνὰ μαχσοὺς πὶρ δαϊρὲ τεεσὶς ἰτμὲκ βὲ γιάχοδ ὀκσοὺζ βὲ φακὶρ κηζλὰρ ἐβερμὲκ νιγέτι χαϊριγεσινδὲ πουλυνοὺπ, ποὺ χαϊρηνὴν ἐμὶν πὶρ σουρετδὲ χουσοὺλ πουλμασὴ ἰτζοὺν ἰστισαρὲ βὲ μούζακερὲ ἰτμεκδὲ ἰδί.

Ὀρφανοτροφεῖον τῶν Κορασίων γιάνι κηζλὰρ ὀκσούζχανεσινδὲν ζιγιαδὲ σεχριμὶζ ἰτζοὺν ἐλζὲμ χαϊρατχανὲ ὀλαμάζ. Ποὺ χαϊρατχανὲ μιλλετιμιζὶν πὶρ δερεδζεγὲ καδὰρ μαχφαζαϊ ναμουσὲ βὲ χαϊσιγετὶ ὀλμὴς ὀλαδζάκδηρ. Οὐμὶδ ἰδέριζκι, ποῖκὲ πὶρ χαϊρατχανενὶν τεεσισινὲ τεσεπποὺς ὀληνοὺπ, ἰανατὴ μεπζοὺλ ὀλὰν ἰφρετλοὺ Κυρία Δομνίκα Χρ. Ζωγράφου δζεναπλερινὶν μουαβενετὶ ἰλτιμὰς βὲ ταλὲπ ὀληνοὺρ ἰσέ, ἐλπέττε ἰανεὶ μουρουβετμενδανεσινὶ ἐσιρκέμεγεδζέκδιρ.

Μουυτεπὲρ βὲ μουχτερὲμ καρηνδασλαρημηζὰ οὐλουβὶ χισσιγιὰτ βὲ ἀρζουϊ χαϊρατλαρηνὴ ἰπράζ-οὐ-ἰσπὰτ ἰτζοὺν κενὶς πὶρ μειδάν!

ΤΕΒΔΙΧΑΤ

Οὐνια ἐσραφηνδὰν σαααδετλοὺ Νουρὶ πασαγιὰ Σαμσουνδὰ μουτασαρρὴφ ὀλδηγὴ 1200 δονοὺμ ἐραζιγὶ πίλα πεδὲλ τὲρκ ἰλὲ ἰπράζη χαμιγὲτ ἰτμεσινδὲν δολαγὶ τερφίαν μίρι μιρανλήκ.

Μεκτουπὶὶ σάδρη ἀλὶ καλεμὶ μουτεχαϊζάνη χουλεφασηνδὰν ἰζζετλοὺ Σαλὶμ ἐφένδιγε βαζαϊφὶ μεεμουριγεσινὶ μουκαδδεμανὲ ἰφὰ ἰτμεσινὲ μεπνὶ τερφίαν σανιγὲ σήνφη μουτεμαγιζί.

Καλέμι μεζκιοὺρ μουτεχαϊζάνη χουλεφασηνδὰν ἰζζετλοὺ Ὀσμὰν πεγὲ ἰφὰϊ βαζηφεδὲ ἰκδαμηνὰ πινάεν τερφίαν σανιγὲ σήνφη σανισί.

Καλέμι μεζκιοὺρ μουτεχαϊζάνη χουλεφασηνδὰν ριφατλοὺ Μουφὶδ πεγὲ βαζηφέϊ μεεμουρεσινὶ χούσνι ἰφαδεκὶ ἰκδαμηνὰ μεπνὶ μουδζέδδεδεν σαλισέ.

Ἴζιλ σανδζαγὴ μουτασαρρηφληγὴ Μερσὶν μουτασαρρηφὴ σαααδετλοὺ Μπεχδζὲτ πασὰ χαζρετλερινέ.

Μερσὶν σανδζαγὴ μουτασαρρηφληγὴ Ἴτζιλ μουτασαρρηφὴ ἰζζετλοὺ Μουσταφὰ πεγέ.

Τραπεζὸν βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Τέρμε καζασὴ καϊμακκαμληγὴ Κεσκὶμ καζασὴ Καϊμακαμὴ Μεχμὲδ Λουτφὶ ἐφένδιγε.

Τεσριφάτη διβάνη χουμαγιοὺν μεεμουρλαρηνδὰν ἰζζετλοὺ Ὀσμὰν ἐφένδιγε τερφίαν σανιγὲ σήνφη σανισί.

Τεσριφὰτ διβάνη χουμαγιοὺν μεεμουρλαρηνδὰν φουτουββετλοὺ Περτεβ ἐφένδιγε ραπιά.

Κεσκὶμ καζασὴ καϊμμακαμληγὴ Κιόρουλε καϊμμακαμληγηνδὰν μουνφασὴλ Μουσταφὰ Φεχμὶ ἐφένδιγε.

Τεσριφὰτ διβάνη χουμαγιοὺν μεεμουρλαρηνδὰν ἰζζετλοὺ Χασὰν πεγὲ τερφίαν σανιγὲ σήνφη μουτεμαγιζί.

ΝΙΣΑΝ

Μεκτουπὶὶ σάδρη ἀλὶ καλεμὶ μουτεχαϊζάνη χουλεφασηνδὰν ἰζζετλοὺ Σαλὶμ πεγὲ βαζαϊφὶ μεεμουρεσινὶ μουκαδδεμανὲ ἰφὰ ἰτμεσινὲ μεπνὶ οὐτζοὺνδζοὺ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Δέρι σααδὲτ Φράνσα σεφαρετὶ ἰκινδζὶ τερδζεμανὴ Μ. Χουὰρ ἰλὲ Πετρὲλ νὰμ σεφαρὲτ μαγὲτ βαπορὴ κουμανδανὴ Βικὸντ δοὺ Σαὶν Περτὲ οὐτζοὺνδζοὺ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Σεφαρέτι μουσάρουν ἰλεϊχὰ τερδζεμανλαρηνδὰν Μ. Μπάϊ ἰλὲ Δέρι σααδὲτ Φρανσὴζ Κονσολοσχανεσινδὲ Κόνσολος μουλαζιμὶ Μ. Σιλπρὲ δορδοῦνδζὶ ρουτπεδὲν Ὀσμανί.

Μεζκιοὺρ Πετρὲλ βαπορηνδὰ γιοὶζ πασὴ Μ. Στανπερανὲ δορδοῦνδζοὺ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Κουρτζὴ βαπὸρ κουμπάνιασὴ μουδιρὶ Δημητράκη Κουρτζὴ ἐφένδιγε νακλιγιάτη ἀσκεριγενὶν τεσχιλὶ χουσουσηνδὰ μουσαχὲδ ὀλὰν χούσνι χηδμετινὲ μεπνὶ δορδοῦνδζοὺ ρουτπεδὲν Ὀσμανί.

Δέρι σααδὲτ Φράνσα σεφίρι κεπιρὶ ἐσαλετλοὺ μουσσιοὺ Καμπὸν χαζρετλερινὲ πιρινδζὶ ρουτπεδὲν νισάνη Ὀσμανί.

Σεφαρέτι μουσάρουν ἰλεϊχὰ πὰς κιατιπὶ Μ. Πουργαρέλεγε ἰκινδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Δέρι σααδὲτ Ἰρὰν σεφαρετὶ κιατιπλερινδὲν Μιρζὰ-σαδὴκ χανὰ οὐτζοὺνδζοὺ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Λισὰν μεκτεπὶ μουαλλιμλερινδὲν Κωστάκη ἐφένδιγε ταλὶμ-οὐ-τεδρισδὲ μεσχοὺδ ὀλὰν ἰκδὰμ βὲ γαϊρετινὲ μεπνὶ δορδοῦνδζοὺ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Ἰζμὶδ φαπρικαϊ χουμαγιουνὶ μουδιρὶ μιραλάϊ ἰζζετλοὺ Μουχιδδὶν πεγὲ μεσχοὺδ ὀλὰν μεσκὶϊ μεμδουχεσινὲ μουκιάφατεν οὐτζοὺνδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Ὀσμανὶ βὲ σεφαρετχανὲ μουδιρὶ Ἀγακοδζὶκ πεγὲ πεσινδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Ταράφι ζισερίφι χαζρέτι Παδισαχιδὲν ἐββελκὶ κιδζὲ Φράνσα δεβλετινὶν Δέρι σααδὲτ σεφιρὶ Μ. Καμπὼν χαζρετλερινὲ ἰκράμεν Γιλδὶζ σεραγινδὰ πὶρ ζιγιαφέτι μουκέμμελε κεσιδὲ πουγιουρηλμήσδηρ.

Ἴσπου ζιγιαφέτι σενιγεγὲ σαὰτ πὶρ πουτζουκδὰ πὲδ ἰδιλμὶς βὲ σαὰτ οὐτζδὲ χιτὰμ πουλμούσδουρ.

Τερδζεμανλὴκ βαζίφεσὶ τεσριφάτι οὐμουμιγὲ ναζηρὴ βὲ διβάνι χουμαγιοὺν τερδζεμανὴ δεβλετλοὺ Μουνὶρ πασὰ χαζρετλερὶ δζανιπινδὲν ἰφὰ κηλημὴς βὲ ταὰμ ἐσνασηνδὰ μαπεϊνι χουμαγιοὺν μουσικησὶ τερεννοὺμσὰζ ὀλμήσδηρ.

Σεφὶρ χαζρετλερὶ μαζχὰρ πουγιουρηλδηγὴ ἰλτιφὰτ βὲ ταλτιφάτι χαζρέτι σεχριγιαριδὲν δολαγὶ ἀρζη τεσεκκιουράτλε κιδζὲ Πέϊ ὀγλουνδακὴ σεφαρετχανεγὲ ἀβδὲτ ἰτμίσδιρ.

— 54 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΠΡΕΝΣΕΣ ΑΝΖΟΛ

ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΟΥ ΚΗΣΗΜ

ΣΤ΄.

Σεχίδ.

— Ἰστὲ πεγιανατημὴ δινλέϊνιζ· Ζιωρζὴν μουχαρεπὲ μεϊδανηνδὰ μακτούλεν δούσδουγιουνοὺ σοϊλεμὶς ἰδίμ, πὲν ἰσὲ δερδὲστ ὀλουνκρὰκ, μουχακεμὲ ὀλουνδηκδὰν σόνρα, 15 Ἰούλιος σενὲ 1685 ταριχινδὲ ἰϊδαμηνὰ χόκμ ὀλουνμὴς ἰδί. Πουνδὰν πὶρ κιοὺν ἐββὲλ χόκμου βακὴ πανὰ πιλδιριλδὶ· σαδὴκ βὲ δζεσοὺρ δοστοὺμ Σιδνεῦ βεφὰτ ἰτμὶς ζὰνν ἰτμεκδὲ ὀλδηγημδὰν, ζέβαλληνην βεφατὴ ἐσνασηνδὰ νὲ κιπὶ τεεσιρατδὰ πουλουνδηγηνὴ δούσουνερὲκ κενδὶ κενδιμὲ «Γιακηνδὰ ἀχρετδὲ κενδισὶ ἰλὲ κιορουσεδζέγιμ» δεγερὲκ πὶρ τακὴμ τεσεκκιουρατδὰ ἰκὲν, πιρδὲν πιρὲ μαχπουσχανενὶν καπουσὴ ἀτζηλαρὰκ Ζιωρζ Σίδνεῦ ἰτζερουγὲ κίρμεσινμι ; ! . . .

Κροστιλιάκ.—Ὅ! ἐγίγια, πὲν μουχαρεπεδὲ μακτοὺλ ὄλμαδηγηνὰ ἐμὶν ἰδίμ.

— Χαΐρ, μακτοὺλ ὄλμαμὴς, σὰγ ἰδὶ· λάκιν κιάσκι ἀδὶ πὶρ νερὲρ κιπὶ μουχαρεπεδὲ μακτοὺλ ὀλὰ ἰδί.

Ἀνζὸλ ἰλὲ Κροστιλιὰκ Πρενσὶν ἰφαδεσινδὲν τεχδζούπλε γιούζουνὲ πακδηλὰρ, Πρένς ἰσὲ σόζουνὲ δεβὰμ ἰλέ :

— Αχλγιναληκ ἰλὲ δούσουνμεκδὲ πουλουνδηγήμ πὶρ σηραδὰ ἀνσηζὴν Ζιώρζ Σίδνεῦν ποϊλὲ ζουχουρὴ πανὰ ἰμκιανσὴζ κιορούνδουγιούνδεν, χαγιὰλ βὲ γιάχοδ ρουγιὰ κιορούγιορημ ζὰνν ἰτδίμ, φάκατ Ζιωρζὴν κιὸζ γιασλαρὴ ἰλὲ πενὶ κοδζακλαγιαράκ, «Ἰστὲ κουρτηλδηνὴζ! κουρτηλδηνὴζ!» δεδιγινὶ ἰσιδίνδζε, νὲ χαγιὰλ βὲ νέδε ρουγιὰ ὄλμαδηγηνὴ ἀνλαδὴμ βὲ σασκηνλὴκ ἰλὲ «Πένμι κουρτηλδήμ ;» δεγιοὺ σουὰλ ἰδίνδζε «Ἔββετ, κουρτηλδηνὴζ, πενὶ δινλέγιν» δεγερὲκ πανὰ σουνλαρὴ νὰκλ ἰτμεγὲ πασλαδή :

«Ἀμουδζὰμ ὀλὰν Κηρὰλ γεγενινὶν δὰρ ἀγαδζηνδὰ ὀλμεσινὶ ἰστεμὲζ ἰμὶς ἰσέδε, ἄλενεν πενὶ ἀφδ ἰτμὲκ κιπὶ πὶρ χαρεκετδὲ δαχὴ πουλουνμὰκ ὀλάμαδηγηνδὰν, πενὶ ζιγιαδεσὶ ἰλὲ σεβμεκδὲ ὀλὰν μαπεϊνδζιλερινδὲν πιρισὶ Ζιώρζ Σίδνεῦν πανὰ μούσαπιγέτι ταμμεσὶ πουλουνδηγηνὴ ἀμουδζὰμ Κηραλὰ χαπὲρ βιρμὶς (Ἀνζολὰ δόνερὲκ :) Ἀκληνηζδάδηρ δεγίλμι, χάνι ἴλκ δεφὰ πενὶ κιορδούγιουνδὲ ὁ καδὰρ τεχδζὸυπ ἰτμὶς ἰδίν. Χάσηλη Κηρὰλ ποὺ μααλουματὴ μαπεϊνδζιδὲν ἀλὴνδζα, ο πενὶμ ἐλπισεμὶ κιγινμὲκ βὲ πένδε ἀνὴν ρούπαλαρηνὴ κιγιοὺπ, ποὺ χιλὲ ἰλὲ Καλιαδὰν σερπέστδζε τζηκοὺπ κατζμὰκ ἰτζοὺν Ζιωρζὴν πουλουνδηγὴμ μαχπουσχανεγὲ κιρμεσινὲ μουσαάδε ἰτμίς. Κηρὰλ ἰρτεσὶ κιοὺνοὺ σαδὴκ δοστλαρημδὰν πιρισινὶ μούσαπιχὲτ σεπεπὶ ἰλὲ γεριμδὲ πιρακαράκ, φιρὰρ ἰτδιγιμὶ ἰσιδίνδζε, Ζιωρζὴ σαλήβιρερὲκ, πενὶ τεφτὶς ἰτδιρεδζὲκ ἰμίς. Λάκιν ποὺ τεφτὶς κιζλιδζὲ ὀλαδζαγηνδὰν πενὶ σηκιάδηραδζαγὴ βὲ δερδὲστ ἰδεδζεγὶ γερινὲ Φράνσαγια κατζμακληγημὴ κολαϊλαδαδζὰκ ἰμίς. Πίρδε σούρασὴ δαχὴ βάρδηρκι, πὲν τεκρὰρ Ἰγγιλτέραγια ἀγιὰκ πάσμαγιαδζαγημη Κηραλὰ βάδ-οὐ-τεαχοὺδ ἰτμελὶ ἰμίσιμ.»

Ἀνζὸλ μεσρουρανέ :

— Ἔ! Σίδνεῦν τεκλιφινὶ καποὺλ ἰτδίνγια ; κενδινὶ μαχπεσδὲ πιρακουπ, κατζδήνγια ;

— Ἔββετ καποὺλ ἰτδίμ· τζοὺνκι δεδιγὶ σόζλὲρ καπίλι τασδὴκ κιορούνδουρ ἰδί. Πάχουσουσκι, ὁ ζεμὰν χακκημδὰ κουλλανδηκλαρὴ ἰχτιγιατλαρὰ ναζάρεν πουληνδηγὴμ μαχπουσχανεγὲ κιρμεκλιγὶν τζαρεσινὶ πουλμασὴ μούτλακα Κηραλὴν ρεγινὶ κιόστερίρ.

— Νέ! Σίδνεῦν δεδικλερὶ σαχὶχ δεγίλμι ἰδί; τασδὴκ ὀληνμάζμὴ ἰδί.

— Ἔββετ καπίλι τασδὴκ ἠδή· χάττα χὲρ δούρλοὺ ἰιτιραζατημὰ δαχὴ πὶρ τακὴμ καβὶ δελιλλὲρ κιόστερδί.

— Σένδζε ἰιτιρὰζ ἰδεδζὲκ πὶρ σέϊ βάρμηηδή; σενὶν ἰτζοὺν ἀμούδζαν Κηρκλὴν ποϊλὲ πὶρ ταρὶκ ἰλὲ φιραρηνὴ κολαϊλατδηρμασὴ τεαδζοὺπ ὀλουναδζὰκ πὶρ σέϊμιδιρ ;

Ποὺ σηραδὰ Κροστιλιάκδα σόζὲ κιρισέρέκ·

— Χέμδε Ζιώρζ Σίδνεῦν μαχπουσχανεγὲ κιρμεσὶ ἰτζοὺν πόγιοὺκ πὶρ νουφουζὴν ἐλζεμιγετὶ ἰνκιὰρ ὀλουνκπιλίρμι ;

Πρένς πκσηνὴ ἐγερὲκ μαχζουνανέ·

— Ἰστὲ κιορούγιορσηνηζ γιά! Ζιωρζὴν πεγιὰν ἰτδικλερὶ τασδὴκ ὀλουναπιλὶρ δεγίλμι ; Λάκιν πούραλαρηνη σὶζ χόκμ ἰδινιζ. Σίδνεῦν πεγιανατηνὴ καποὺλ ἰτδιγιμδὲν δολαγὶ ἀσχάπι δενὶ βὲ χαπασετὶν γιαπδηγὴ κιπὶ μουχὰλ ὀλὰν πὶρ σεγὲ ἰνανμήτμηζιμ; Σσούρασὴ δαχὴ βάρδηρκι ἀμουδζὰμ ὀλὰν Κηρὰλ ναμηνὰ ὀλαρὰκ πανὰ πὰχς ἰτμὲκ ἰστεδιγὶ χαγιὰτ βὲ χουρριγετὶ καποὺλ ἰτμεζδὲν ἐββὲλ, ποϊλὲ σαδὴκ πὶρ δοστημὴν, σάγεδ ἀμουδζὰμ βαδινδὲ δουρμὰζ ἰσὲ, δουτζὰρ ὀλαδζαγὴ φελακετὶ ζιχνιμδὲ κουρδούμ· κενδὶ κενδιμὲ διδίμκι, πὶρ μαχπουσὴν φιραρηνὰ σεπὲπ ὀλὰν ἀδεμὶν δζεζασὴ ὀλσά, ὀλσὰ κιουρέλδιρ· ὅ χαλδὲ χὲρ νὲ καδὰρ φιρὰρ ἰτδικδὲν σόνρα, κιζλενμεγὲ μεδζποὺρ ὀλαδζὰκ ἰσέμδε, σερβετὶμ τζὸκ ὀλδηγηνδὰν, Ἰγγιλτέραδαν τζικμαζδὰν ἐββὲλ χὲρ σεγὶ κιοζὲ ἀλδηραρὰκ, Ζιώρζ Σίδνεῦ κιουρεκδὲν κουρταρήρημ. Βελχασὴλ ὁ δακηκαδὰ κενδιμδὲ χασὴλ ὀλὰν χισσιγιατημὴ ταχρὶφ ἰδέμεμ . . . Ζιωρζὴν δεδικλερινὶ τασδὴκ βὲ καποὺλ ἰτδίμ . . . Ἄχ! νὲ καδὰρ ἀλτζὰκ βεδενὶ πὶρ ἀδὲμ ἰμίσιμ κιορούγιορσηνηζ γιά!

Κροστιλιάκ :

— Χὰλ πούκι τασδὴκ βὲ καποὺλ ἰτμεμὶς ὀλὰ ἰδινιζ ναφιλὲ γερὲ ἰναδδζηληγηνηζὴ κιοστερμὶς ὀλαδζάκδηνηζ.

Ἀνζόλ.—Χὲμ γιάλνηζ σὲν δεγὶλ χὲρ κὶμ ὀλσὰ ποὺ παπδὲ ζερρὲ καδὰρ τερεδδοὺδ ἰτμὲζ ἰδί.

Πρένς.—Χάϊρ! χάϊρ! δεδιγινὶζ κιπὶ δεγὶλ, Ζιωρζὴν σοϊλεδικλερινὶ τασδὴκ βὲ καποὺλ ἰτμεμελὶ ἰδίμ. Πὶρ σέϊ ἰτζοὺν ἐμνιγέτι κιαμιλὲ χασὴλ ἰτμεδζίκδζε ἀνὴ ρεδδ ἰτμελὶ ἰδίμ, λάκιν ὅ σηραδὰ πεϊνὶμ δόνμοὺς ἰδί. Κενδισινὶ μουχαππέτλε κουδζακλαδήμ. Ρούπαλαρηνὴ κιγινδὶμ βὲ «Ἀδίο . . . γιάρην γίνε κιορουσούρούζ» διδίμ, ζίρα ἰρτεσὶ κιοὺνὶ κενδισὶ ἰλὲ κιορουσεδζεγιμὲ ἐμὶν ἰδίμ. Μαχποὺς ὀδασηνδὰν τζηκδήμ· ζηνδανδζὴ καπουδὰ πεκλέγιορ ἰδί. Ζιώρζ Σίδνεῦγε ὀλὰν μούσαπιχετιμδὲν χὶτζ πὶρ σέϊ σεζέμεδι . . . Ζηνδανδζὴ πενὶ καλιὰ δησαρησηνὰ καδὰρ πὶρ τακὴμ δὰρ βὲ καρανλὴκ γιολλαρδὰν κιοτουρδοὺ· πὶρ ἰκὶ δακηκὰ ἰτζινδὲ χουρριγετιμὲ μαλὶκ ὀλδήμ . . . ἄρτηκ σερπὲστ ἰδίμ· Σσούρασηνη δαχὴ δεμελίγιμκι, μαχπουσχανεδὲν τζηκμαζδὰν ἐββὲλ Σίδνεῦ σεχρὶν ἐβλερινδὲν πιρισινὶ πανὰ ταρὶφ ἰδερὲκ, ὄραγια κιδοὺπ, κεμάλι ἐμνιγέτλε κενδισινὶ πεκλεμεκλιγιμὶ βὲ ἰρτεσὶ κιοὺνὶ κενδισὶδε ὄραγια κελεδζεγινὶ βὲ κατζμακληγημὴζ χουσουσὴ ἰτζοὺν μούζακερεδὲ πουλουναδζαγημηζὴ βὲ ἰχτιλὰλ κοπμαζδὰν ἐββὲλ Ὁλανδίαδα κενδισινὲ ἐμάνετεν βιρμὶς ὀλδηγὴμ κιουλλιγετλὶ ζίϊ κηημὲτ μουδζεβχερατημὴ μεζκιοὺρ χανεδὲ πουλαδζαγημὴ δεμὶς ἰδί . . .

(Πακηγεσὶ βάρ).

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-898849055I89II217-II/fragment/page=1

Ζιγιαφέτι μεζκιουρεδὲ ἀτιδεκὶ ζεβάτ χαζὴρ πουλνημηὁλάρδηρ.

Σάδρη ἀζὰμ φεχαμετλοὺ δεβλετλοὺ Δζεβὰδ πασὰ χαζρετλερὶ, Χηδίβι σάπηκ δεβλετλοὺ Ἰσμαὶλ πασὰ χαζρετλερὶ, σερασκὲρ δεβλετλοὺ οὐτουφετλοὺ Ριζὰ πασὰ χαζρετλερὶ, μαπεΐνι χουμαγιοὺν μούσιρὶ δεβλετλοὺ Γαζὶ Ὀσμὰν πασὰ, πὰς κιατὶπ δεβλετλοὺ Σουρεγιὰ πασὰ, παχριγὲ ναζηρὴ δεβλετλοὺ Χασὰν πασὰ, δαχηλιγὲ ναζηρὴ δεβλετλοὺ Σαὶδ πασὰ, ἀδλιγὲ ναζηρὴ δεβλετλοὺ Χουσεὶν Ριζὰ πασὰ, τοπχανὲ μουσιρὶ δεβλετλοὺ Ζικὶ πασὰ, μεαρίφι οὐμουμιγὲ ναζηρὴ δεβλετλοὺ Ζουχδὶ πασὰ, ἐβλάφι χουμαγιοὺν ναζηρὴ δεβλετλοὺ Γαλὶπ πασὰ, [illegible] δεβλετλοὺ Δερβὶς βὲ Φουὰτ πασὰ [illegible] τὴ ἰλὲ, σὲρ ταπίπι χαζρέτι σεχ[illegible] λοὺ Σπ. Μαυρογένη πασὰ χαζρε[illegible] ρενάϊ χαζρέτι σεχριγιαρὶ οὐτουφε[illegible] λὶ πέϊ ἐφένδι χαζρετλερὶ, τιδζαρὲτ βὲ νάφιὰ ναζηρὴ σαadετλοὺ Τεβφὶκ πασὰ, μούστεσάρι Σάδρη ἀλὶ οὐτουφετλοὺ Τεβφὶκ πέϊ ἐφένδι, σὲρ γιαβὲρ βὲ δαμάδι χαζρέτι παδισαχὶ οὐτουφετλοὺ Μεχμὲδ πασὰ, καρίνι σανίϊ σεχριγιαρὶ σαadετλοὺ Νουνὶ πασὰ, μαπεΐνι χουμαγιοὺν κιατιπλερινδὲν οὐτουφετλοὺ Κιαζὶμ πέϊ ἐφένδι, ἐρκιάνι χαρπιγὲ φερικὶ σαadετλοὺ Σάκὶρ πασὰ χαζαρατὴ ἰλὲ, τεσριφατὶϊ χαριδζιγὲ σαadετλοὺ Ἰπραχὶμ βὲ μουαβινὶ Γαλὶπ πέϊ ἐφένδιλερ χαζαρατὴ, τεσριφὰτ μεεμουρλαρηνδὰν σαadετλοὺ Χιλμὶ πέϊ ἐφένδι, Πὰνκ Ὀσμανὶ μουδίρι οὐμουμισὶ Σὶρ Ἔδγαρ Βενσὰν χαζρετλερὶ ἰλὲ μεζκιοὺρ πὰνκ μούδιρὶ Μ. Λαφουέντ, Φράνσα σεφαρετχανεσὶ πὰς κιατιπὶ βὲ ἀτασὲ μιλιταιρὶ βὲ πὰς τερδζεμανὴ βὲ μααγὲτ βαπορὴ κομανδανὴ βὲ σεφαρὲτ ἰκινδζὶ κιατιπί.

Δζανίπι χαζρέτι Παδισαχιδὲν Ἀθῆναιγε πὶρ κητὰ τηλεγραφναμέϊ χουμαγιοὺν κεσιδὲ πουγιουρηλαρὰκ, τεκρὰρ Κηρὰλ Γεώργιος χαζρετλερινὶν χατηρὴ ἰστιφσὰρ πουγιουρηλμήσδηρ.

Σεδὶδ φουρτούνα ἐσνασηνδὰ Γιουνὰν παχριγὲ νεφερατηνδὰν πιρὶ σανδὰλ ἰλὲ Πειραιᾶ λιλανηνδὰ πὶρ χὰρπ σεφινεσινδὲν δικερινὲ κιδὲρ ἰκὲν, σανδὰλ δεβριλοὺπ, νεφὲρ δενιζὲ δουσμοὺς βὲ πογηλμασανὰ ἀζ πὶρ σέϊ καλμὴς ἰκὲν, βακαγὶ κιορὲν Πρένς Γεώργιος χαζρετλερὶ ἐλπισεσὶ ἰλὲ δαλγαλὰρ ἰτζινὲ ἀτηλοὺπ, νεφερὶ γιακαλαμὴς βὲ δαλγαλαρὴν σιδδετινὲ καρσοὺ καχρημανὲ τζαρπησοὺπ, κιοὺδζ χὰλ ἰλὲ νεφερὶ σάλιμεν σαχηλὲ τζηκαρμὴς ὀλδηγηνδὰν, Ἀθῆναι δζεμιγέτι ταχλισιγεσὶ μουσάρουν ἰλέϊχ Πρένς Γεώργιος χαζρετλερινὲ πὶρ κητὰ ἀλτοὺν μεδάλια ἰιτὰ εϊλεμίσδιρ.

Ἐρμενὶ Πατριγὶ Χορὲν ἐφένδι χαζρετλερὶ δουνκὶ κιοὺν Γαλάταδα κιαὶν δαϊρέϊ μαχσουσασηνδὰ ἀκδ ὀλνημὴς ὀλὰν μεδζλίσι δζισμανιγὲ ἰδζράϊ ριγιασὲτ ἰτμεκδὲ ὀλδηγὴ ἐσναδὰ Ρωσσία σεφαρετχανεσὶ τερδζεμανλαρηνδὰν Μ. Χαπτὶκ Νεβρουζ δαϊρέϊ μεζκιουρεγὲ κελοὺπ, ἔβδελα Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερὶ πάδεχου ὄραδα χαζὴρ πουλουνὰν δζεμαὰτ μεδζλισὶ ρεϊσὶ σαadετλοὺ Νουριὰν ἐφένδι χαζρετλερὶ ἰλὲ πὶρ μουδδὲτ μουλακὰτ ἰτμίσδιρ.

Ἰρανδὰ τεσκὶλ ὀλνηὰν ρεζὶ ἰλερὶ κιδέμεδιγινδεν, φεσχινὲ καρὰρ βιριλοὺπ, γερινὲ ἰνχισὰρ ἰδαρεσὶ τεσκὶλ ὀλνηαδζαγὴ Τεχερανδὰν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεδὲ πεγιὰν ὀλνηήγιορ.

Μουτεβεφὰ Λὸρδ Ακύτονην γερινὲ Ἰγγιλτέρα Κηραλίτζαση Βικτώρια χαζρετλερὶ Ρώμα σεφιρὶ Λὸρδ Δουφερινὶν νακλινὶ τενσὶπ εϊλεμίσδιρ.

Οὐσκούδαρδὰ Γενὶ μαχαλλεδὲ Στέφανος ναμηνδὰ πὶρ μεϊχανεδζὶ κενδὶ κενδινὶ τελὲφ ἰτμεκ κασδὴ ἰλὲ πογαζηνὴ οὐστουρὰ ἰλὲ κεσμὶς ὀλμάγηλα, χαγιατὴ τεχλικεδὲ πουλουνμακδὰ ὀλδηγὴ ἰσιδιλμίσδιρ.

Ἰτάλια δεβλετινὶν Δερσααδὲτ σεφαρετινὲ ταγιὶν ἰδιλὲν Μ. Ρέσμαν χαζρετλερὶ πού χαφταζαρφηνδὰ Δερσααδετὲ μουβασελὲτ ἰδεδζεγὶ χαπὲρ ἀληνμήσδηρ.

Χασηλατὴ Δάρ οὐλ-ἀδζεζενὶν ἰνσασηνὰ ταχσὶς κηληνμὴς ὀλὰν ἐσγιανὴν φουρουχτηνδὰν χασὴλ ὀλὰν μεπλὰγ 3,500 λιραγιὰ πάλὴγ ὀλοὺπ χὰλ πούκι Δάρ-οὐλ-ἀδζεζὲ πιναση 30,000 λίρα μασαρὶφ ἰχτιγιαρὴ ἰλὲ βουδζουδὲ κελεδζεγινδὲν, ἐπνιγέϊ μεζκιουρενὶν ἰνσασὴ βασχιτὶ ἰλὲ ἔμρι ἰδαρεσὶ ἐσπαπηνὴ ἰστικμὰλ ἰτμὲκ οὐζερὲ γιακηνδὰ πὶρ κομισσιὸν τεσεκκιοὺλ ἰδεδζεγὶ χαπὲρ ἀληνμήσδηρ.

Δέρι σααδὲτ, Ἐδίρνε βὲ Φίλιππε σιμενδουφὲρ στασιονλαρηνδὰ τηλεγρὰφ ἠλεκτρὶκ πατάριαλαρηνην πουνδὰν ποϊλὲ πουχὰρ ἰλὲ ἰσλεδιλμεσὶ χακκηνδὰ σιμενδουφὲρ κουμπάνιασηνδζα μεβδζουδ ὀλὰν τεσχβουρηὴν μεβκίϊ φεϊλὲ βαζὴ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν πουχὰρ μάκιναλαρηνην Εὐρώπαγια σιπαρὶς ὀλνηνδηγὴ χαπὲρ ἀληνμήσδηρ.

Γεμὲν βὲ Παγδὰδ βὲ Πεϊροὺτ βιλαγετλερὶ ἰλὲ Δέρι σααδὲτ τηλεγρὰφ χαττὴ ἰτζοὺν τεπδιλεν βὲ τεδζδίδεν ρὲκζ ὀλουνμὰκ οὐζερὲ Εὐρώπαδαν μουπαγιασὴ μουκτεζάϊ ἰραδέϊ σενιγέϊ χαζρέτι Παδισαχιδὲν ὀλὰν διρὲκ βὲ ἐδεβατὴν Εὐρώπαδαν μαχαλλερινὲ καδὰρ τεσλὶμ βὲ ἰτασὴ ζημνηνδὰ τηλεγρὰφ βὲ πόστα ναζαρέτι ἀλιγεσὶ ἰλὲ Δέρι σααδὲτ τουδζζαρηνδὰν σααdετλοὺ Πογιαδζιὰν Ἀγώπ ἐφένδι ἀρασηνδὰ [illegible]00 φραγκὰ ἀκδι μουκαβελὲ ἰδιλδιγὶ ἰσι[illegible]δίρ.

[illegible] σαπὰχ Ἀνατολὴ δζιχετινὶν ἰλκ ποστα[illegible]ρὰ ἰδὲν Σιρκέτι Χαϊριγὲ βαπορὴ ἰλὲ [illegible] ἰτζινδὲν κιοπρουγὲ κελμεκδὲ ὀλὰν σεμαχατλοὺ Σαχὴπ πέϊ ἐφένδι χαζρετλερινὶν μουδίρι οὐμουρὴ ἐφένδιγε πὶρ φεναλὴκ κελερὲκ φουδζζετεν βεφὰτ εϊλεμίσδιρ.

Πέϊ ὀγλουνδὰ Σινὲμ κιογιοὺ σακινλερινδὲν πὶρ ἀδεμὶν κετζὲν Δζουμαὰ κιδζεσὶ ζεβδζεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ὀτουρὴρ ἰκὲν, ἀτζὸκ σουρμὲζ πὲν ὀλεδζέγιμ, τζοδζουκλαρημήζα ἐγὶ πὰκ» δεμὶς βὲ πὶρ κὰτζ δακηκὰ σόνρα καναπενὶν οὐζερινὲ δουσοὺπ, βεφὰτ εϊλεμὶς ὀλδηγὴ ἰσιδιλμίσδιρ.

Ἀλαμάνια ποσταχανεσινδὲν 12,000 μὰρκ σιρκὰτ ἰδερὲκ, σαβουσμὴς ὀλὰν μεεμοὺρ ζαννὴ ἰλὲ κεδζὲν κιοὺν Πέϊ-ὀγλοὺ ζαπιτασὴ ταραφηνδὰν τάχτη τεβκιφὲ ἀληνδηγηνὴ γιαζδήγημήζ Μ. Δομολὲν χακκηνδὰ ἰδζρὰ κηληνὰν ταχκηκὰτ νετιδζεσινδὲ ἀρανηλὰν χηρσὴζ μερκοὺμ ὀλμαδηγὴ ἀνλασηλμάγηλα, δέρχαλ σαληβιριλμίσδιρ.

Τζοπὰν ἐσναφηνδὰν 18 γιασλαρηνδὰ Νίκο Στέφανο, Ἀρναοὺδ κιογιοὺνδὲ πογιοὺκ Ἁγίασμα δζιβαρηνδὰ κογιοὺν ρὰϊ ἰδέρκεν ἔβδελκὶ κιοὺν γαὶπ ὀλαρὰκ, χανεσινὲ κέλμεδιγι ζαπιταγιὰ χαπὲρ βιριλμέκλε, τεχαρριάτη λαζὴμὲ πιλἰδζρὰ μερκοὺμ πὰγ ἰτζινδὲ βακὴ πογιοὺκ πὶρ κουγιουγιὰ κογιοὺν ἰλὲ περαπὲρ δουσοὺπ πογουλμήσδηρ.

Πὶρ μουδετδὲν περοὺ Σαμσουνδὰ ἰνσὰ ἰτδιριλμεκδὲ ὀλὰν τιμοὺρ ἰσκέλενιν ἀμελιγιατὴ ἰλὲ οὐστουνὴν δοσεμεσὶ ποὺ κερρὲ σαγιέϊ χαζρέτι Παδισαχιδὲ κιάμιλεν χητὰμ πουλδηγὴ βὲ οὐζερινὲ δοσενιλεδζὲκ σιμενδουφὲρ τζηπουκλαρὴ τεφερουατηνὴν ἰνσακατηνὰ μουπασερὲτ ὀλνηνδηγὴ Δζανὶκ μουτασαρηφληγηνὴν ἰσαρὴ οὐζερινὲ Τραπεζὸν βιλαγετινδὲν πὰ τηλεγραφναμὲ ἰζπὰρ ὀλνηήγιορ.

Μουτεβεφὰ Ριστὸφ πασανὴν γερινὲ τοπδζὴ μουαλλιμὶ ταγιὶν κηληνοὺπ, ἀχήρεν Δερσααδετὲ κελμὶς ὀλὰν Ἀλαμάνια ζαπιτάνι ἀσκερισινδὲν Μπαρὸν Στέφεν πασὰ τῦφος χασταληγηνὰ δουτουλαρὰκ, ἔβδελκὶ κιδζὲ Πέϊ ὀγλουνδὰ κιαὶν ἰκαμετκιαχηνδὰ βεφὰτ εϊλεμίσδιρ.

Ἐγὶν καζασὴ μουλχακατηνδὰν Χάσσα καριγεσὶ γιαϊλασηνὴν Χάσσα δερεσινδὲ ἀλτοὺν βὲ κιουμοὺς μαδενὶ ζουχοὺρ εϊλεδιγὶ βὲ γιαϊλανὴν δίκερ δζιχετινδὲ πὶρ κιομοὺρ μαδενὶ κέσφ ὀλνηνδηγὴ βὲ πάζηλαρὴ ταραφηνδὰν μεζκιοὺρ μαδενλερδὲν πιρὲρ παρτζὰ νουμουνὲ ἀληναρὰκ, χαλλὶ ἰτζοὺν Εὐρώπαγια κιονδεριλδιγὶ βὲ μεζκιοὺρ μαδὲν ἰτζοὺν πάζη ταραφδὰν ἰμτιγιὰζ ταλὲπ ὀλουνμὰκ οὐζερὲ πουλουνηλδηγὴ ἰσιδιλμίσδιρ.

Οὐρλαγιὰ πὶρ Ἀούστρια κουρβετὶ κελμίσδιρ βὲ ἰκὶ χαφταγιὰ καδὰρ ὄν ἰκὶ Ἀούστρια πεγλὶκ σεφινεσὶ δαχὰ κελεδζέκδιρ, δεγιοὺ Ἰζμυρὶν Χηδμὲτ Γαζέτασὴ γιαζμὴς ἰσέδε, Ἂκ δενὶζ σουλαρηνδὰ γιάλνηζ δὸρτ κητὰ Ἀούστρια κεμισὶ πουλουνδηγηνδὰν, ποὺ χαπερὶ γιανλὴς ὀλμαλήδηρ.

Δζόλι κουμπάνιασὴ βαπορλαρηνδὰν πιρὶ Σχ[illegible] κλὴζ ἀδασὴ ὀνουνδὲ πὶρ καὶκ τζιγνεγερὲκ, καὶκ ἰλὲ περαπὲρ καπουδανὴ βὲ ἰκὶ ταϊφεσὶ γὰρκ ὀλμὴς βὲ ταϊφεδὲν ἰκὶ κισίδε κουρτουλμήσδηρ.

Ὀδεμὶς μουζαφατηνδὰν Κελὰς ναχιγεσινὶν Μεκασὴ καριγεσὶ ἰλὲ Κεφοὺν καριγεσινδὲ Νοέμβριοσην 21ινδζὶ Πενσενπὲ κιουνὶ βουκοὺ πουλὰν ἰκὶ δουγιουνδὲ κεῖφ ἰτζοὺν τζαλοὺκ τζοδζουγὴν ἀτδηγὴ σιλαχλαρδὰν Ζεϊνὲπ ναμηνδὰ πὶρ καδὴν ἰλὲ Μεχμὲδ ναμηνδὰ σεκὶζ γιασηνδὰ πὶρ τζοδζοὺκ μεδζρουχ βὲ μακτοὺλ ὀλμήσδηρ.

Σαμάτεια σακινλερινδὲν 16 γιασλαρηνδὰ βὲ Ἀρσὰκ ναμηνδὰ πὶρ δελικανλὴ κενδὶ κενδισινὶ τελὲφ ἰδεδζεγινὲ δαὶρ πουνδὰν τζενδ κιοὺν ἀκδὲμ πὶρ μεκτοὺπ γιαζοὺπ, χανεσινὲ πιρακαρὰκ τζηκοὺπ κιτμὶς βὲ ὁ κιουνδὲν περὶ μεϊδανὰ τζηκμαμὴς ὀλδηγηνδὰν, μερκουμὴν ἀζμ-οὐκαραρηνὴ μεβκίϊ φεϊλὲ βὰζ ἰτμὶς ὀλμασηνδὰν δολαγὶ φαμιλιασὴ χακκηνδζα ἐνδισὲ ἰδιλίγιορ ἰμίς.

Πέϊ ὀγλοὺ ταραφὴ γὰζ ἰμτιγιαζηνὴ ἰστιχσὰλ ἰτμὲκ οὐζερὲ ποὺ κερρὲ Δέρι σααδετὲ βουροὺδ ἰδὲν Μ. Σάρλ-Ζιωρζὴν πουνδὰν ἔβδελ γίνε πὶρ ἰμτιγιὰζ μεσελεσινδὲ σεπὲπ ἰδὲν χαρεκετινδὲν δολαγὶ Πέϊ ὀγλουνοὺν τενδιρὶ κιπὶ μουχὶμ πὶρ ἰμτιγιαζὴν κενδισινὲ τεβδὶ ὀλουνάμαγιαδζαγηνὴ «Μονιτὼρ Ὀριεντάλ» γιαζήγιορ.

Ἔβδελκὶ κιοὺν γιανηνὰ 50 ἀδεδ λιράϊ Ὀσμανὶ ἀλαρὰκ, χανεσινδὲν τζηκμὴς ὀλὰν πὶρ ἀδεμὶν, ἀκσαμὴ Κουμ-καπουδὰ μεϊχανενὶν πιρινδὲ πὶρ τακὴμ ρεφικλερὶ ἰλὲ ἰσρὲτ ἰτδικδὲν σόνρα, ἀρεπὲ ἰλὲ Πέϊ ὀγλουνὰ κετζδιγὶ βὲ μεζπουρ μεπλαγὴν ἀρκαδασλαρὴ ταραφηνδὰν τζαληνμὴς ὀλδηγὴ ἰσιδιλμίσδιρ.

Βὰν βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Ἀρὴδζὲ καζασηνδὰ ἰκὶ ἀϊ ζαρφηνδὰ πὶρ κὰτζ δεφὰ ζελζελὲ βουκοὺ πουλοὺπ, πὶρ χάϊλη χανὲ βὲ ἐπνιγὲ γικηλοὺπ, χαρὰπ ὀλμὴς βὲ γικηνδὴ ἀλτηνδὰ καλανλαρδὰν πὲς κισὶ βεφὰτ ἰτμὶς βὲ τζεσμελερὶν τζογὴ κουρουμοὺς βε ἐχαλὶ τζαδηρλὰρ κουροὺπ, παϊρλαρδὰ ἰκαμετὲ μεδζποὺρ ὀλμοὺς. Κεϊφιγὲτ βιλαγὲτ ταραφηνδὰν μακαμάτι ἀλιγεγὲ ἀρζ ὀλουνμάγηλα, χαζινέϊ χασσαδὰν κιονδεριλὲν ἰανέϊ νακδιγεδὲν 31 πουτζοὺκ λίρασὴ χασαρδίδε ὀλὰν Ἐρμενὶ Μοναστηρηνὰ βιριλοὺπ, κουσουρὶ φου καράϊ ἐχαλιγὲ τεβζὶ ὀληνμήσδηρ.

Δζεπέλι περεκὲτ σανδζαγηνὰ μουλχὰκ Πουλανὴκ καζασηνδὰ Δζεππὰρ-ὀγλὰν ὀγλοὺ Πεδρὸς νὰμ κιμέσνενιν γιαπδηρδηγὴ γενὶ χανενὶν δαμὴ τοπρακλανμακδὰ ἰκὲν, χανὲ γικηλοὺπ, ἀλτηνδὰ καλανλαρδὰν οὐτζοὺ δέρχαλ βεφὰτ ἰτμὶς βὲ 8 κισὶ οὐμιδσὶζ πὶρ χαλδὲ ἀγὴρ σουρετδὲ γιαραλανμήσδηρ.

Κόνια βιλαγετὶ βαλίϊ δζεδιδὶ χαδζὶ Χασὰν πέϊ ἐφένδι χαζρετλερὶ περάϊ δέβρ-οὐ-τεφτὶς Νίγδε σανδζαγηνὰ μουτεβεδζιχεν μερκέζι βιλαγετδὲν χαρεκὲτ ἰτμίσδιρ.

Καφκασία μουχαδζιρινδὲν νέφσι Νίγδεδε ἰσκιανλερὶ καραρκὶρ πουλουνὰν γετμὶς κουσοὺρ χανὲ χαλκὴ μεεμουρίνι χοκιουμὲτ βὲ δζούμλε ἐχαλὶ ταραφλαρηνδὰν κεμάλι μεμνουνιγέτλε πὶλ καποὺλ χὲρ πιριρλερινὲ ἰχτιαδζλαρηνὰ κιορὲ χανελὲρ τεδαρίκλε ἰσκιὰν βὲ παχὰρ μεβσιμινὲ δεγὶν ἰασελερὶ ἰτζοὺν ταράφι ἐχαλιδὲν οὐμουμιγέτλε μηκδάρη κιαφὶ ἀκδζὲ δζὲμ βὲ ἰχτιαδζ βὲ ζαρουρετλερὶ δὲφ ἰδιλδιγὶ μισιλλιοὺ δζανίπι βιλαγετδὲν Πὸρ καζασηνὰ μαχσοὺς τερτὶπ βὲ ἰζὰμ πουγιουρουλμακδὰ ὀλὰν κὴρκ κουσοὺρ χανὲ μουχαδζιρινὶν ἰσκιὰν βὲ ἰστιραχατλαρὴ ἰτζοὺν κάπλ-ἐλ-βιροὺδ μεεμουρίνι χοκιουμετὶν χιμμετὶ ἰλὲ δζούμλε ἐχαλὶ ταραφηνδὰν κεμάλι χαχίσλε χανελὲρ τεδχροὺκ βὲ ἀκτζὲ δζεμίλε μουβασελετλερὶ μουνταζὶρ πουλουνμήσδηρ.

Δὸρτ βὲ πὲς ἀϊδὰν περοὺ Νίγδε βὲ Πὸρ κασαπὰ βὲ κουραλαρηνδὰ χοκμουνοὺ ἰδζρὰ ἰτμεκδὲ ὀλὰν κηζαμὴκ ἰλλετινδὲν κουλλιγετλὶ δζοδζουκλὰρ τελὲφ ὀλδηγὴ κιπὶ, Ἔρεγλι βὲ Ἀκσεράϊ βὲ Πὸρ καζασηνὴν πάζη κουραλαρηνδὰ σηγὴρ χασταληγὴ ζουχοὺρ ἰδερὲκ πὶρ τζὸκ τελεφατὴ μουδζὶπ ὀλμακδὰ πουλουνδηγὴ 15 Νοέμβριος ταριχὶ ἰλὲ ἀληνὰν χουσουσὶ πὶρ μεκτουπδὰν μουστεπὰν ὀλμήσδηρ.

Ἰζμυρὶν «Χηδμὲτ» Γαζέτασηνδὰ κιορουλμούσδηρ.

Ποὺ κιοὺν ἰδαρεχανεμιζὲ Ποδγορίτζα μουχαδζιρλερινδὲν χαφὴζ Παϊρὰμ ἐφένδι ναμηνδὰ πὶρ ἀμὰ ζὰτ κελδί. Μούμα ἰλεϊχὶν μουκεμμὲλ σουρετδὲ πὶρ κὰτζ λισανὰ ἀσινὰ ὀλδηγὴ πὶρ ζὰτ ταραφηνδὰν χαπὲρ βιριλμὶς ἰδὶ ἰσέδε, 30—40 γιασηνδὰ πὶρ ἀμανὴν σουρέτι μουκεμμελεδὲ πὶρ κὰτζ λισανὰ βουκουφινὲ ἰνάνμαμὴς ἰδίκ. Ἔβδελ ἐμιρδὲ Φρανσήζδζα κιορουσουλμεγὲ πασλανδὴ Φρανσήζδζαδα τεμαμὴ ἰλὲ ἰφαδέϊ μεράμ ἰτδιγὶ ἀνλασηλδή. Ἰταλιάνδζα, Ρούμδζα πάζη σεϊλὲρ σοϊλενδιγὶ σηραδὰ ποὺ λισανλὰρ ἰλέδε μουκέμελεν ἰδαρέϊ κελιὰμ ἰτδιγὶ τεχακοὺκ ἰτδί. Ὁ σηραδὰ ἰδαρεμιζδὲ Ἀλεμάνδζα πιλὶρ πὶρ ζάτδα πουλουνούγιορδη. Ὀνοὺν ἰλέδε μουκεμμὲλ Ἀλμάνδζα τεκελλοὺμ ἰτδιλέρ. Ρούσδζα, Σήρπδζα, Πουλγάρδζα πιλδιγίδε ἀνλασηλδὴ ἰσέδε, ἀρμηνδζὰ πουνλαρὴ πιλὶρ κίμσε πουλουμαδηγὴ ἰτζοὺν γιάλνηζ ὁ λισανλὰρ χακκηνδὰ βιρδιγὶ μααλουματὰ σασαρὰκ δινλεμέκλε ἰκτιφὰ ἰτδίκ. Ποὺ γαριπέϊ χηλκὰτ ποὺ κιοὺν Τούρκδζε, Ἀλμάνδζα, Φρανσήζδζα, Ἰταλιάνδζα, Ρούμδζα, Πουλγάρδζα, Σήρπδζα, Ρούσδζα, Ἀρέπδζε, Φαρσίκι, δζέμαν 10 λισὰν ἰλὲ τεκελλοὺμ ἰδίγιορκι, πουνδὰν σόνρα νελὲρ ὀγρενεπιλεδζεγινὶ τεχαγιοὺλ ἰτμελίδιρ. Ταχσιλὶν ἐν πιρινδζὶ βασαϊτινδὲν ὀλὰν νοῦρι πασηρδὰν μαχρουμιγέτλε περαπὲρ, σοὺ βουκοὺφι χαρὶκ-οὐλ-ἀδεγὲ χακήκατεν χαϊρὲτ ἰτμεμεκ καπὶλ δεγίλδιρ.

Ἀλαμάνιαδα κιαὶν Σάτετιν σεχρινδὲν ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κιορὲ κετζὲν κιοὺν Βαλκὰν νὰμ ἰνσὰτ δεστκιαχλαρηνδὰ γιαπηλμὴς ὀλὰν 10 πὶν τονιλάτοληκ πὶρ ζηρχλὴ σεφινὲ Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρὴ Γουλιέλμος χαζρετλερὶ ἰλὲ πὶρ τζὸκ οὐμεράϊ παχριγὲ βὲ ἐχαλὶ χαζὴρ ὀλδηγὴ χαλδὲ ἰνδιριλμίσδιρ.

Μεζκιοὺρ σεφινὲ δενιζὲ ἰνδιρίλμεζδεν ἔβδελ μουσάρουν ἰλέϊχ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν *Βισενποὺργ* τεσμιγὲ ἰδιλμὶς βὲ φάπρικανὴν ποὺ παπδεκὶ μουβεφφεκηγετὲ χουζζὰρ ταραφηνδὰν τεπρὶκ ἰδιλμίσδιρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Πατρὶκ σεκιζίνδζὶ Νεόφυτος ἐφένδι χαζρετλερὶ ποὺ ἀκσὰμ Ἑσπερινὸς ἀγινηνδὰ Γάλαταδα κιαὶν Ἅγιος Νικόλαος βὲ γιάρην σαπάχλαϊν μουκαδδὲς λειτουργίαδα Δζιπαλὶ σερὶφ Ἐκκλησίασηνδὰ χαζὴρ πουληναδζάκδηρ.

Γιάρην σαπάχλαϊν μουκαδδὲς λειτουργίαγι Γάλαταδα Ἅγιος Νικόλαος σερὶφ Ἐκκλησίασηνδὰ Ἔρεγλι, Κιόρουδζε βὲ Περὰτ Μητροπολιτλερὶ τακδὶς ἰδεδζεκλέρδιρ.

Τὸπ καποὺ βὲ Σαμάτεια βὲ Γενὶ κιοϊδὲ κιαὶν Ἅγ. Νικόλαος σερὶφ Ἐκκλησίαλαρηνὰ Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερινὶν ἐμρὶ ἰλὲ πιρὲρ Μητροπολίτης κιδοὺπ, σερὶφ λειτουργίαγι τακδὶς εϊλεγεδζεκλέρδιρ.

ΙΣΡΕΤ

Πὶρ ζεμὰν Μουκεϊρὰτ βὲ Μουσκιρὰτ σερνχμεσὶ ταχτηνδὰ «Ἀνατολὴ» Γαζετάϊ μουουτεπερεσὶ ἰλὲ νέσρ ἰτμὶς ὀλδουγοὺμ μουταλεατὰ ζεϊλ ὀλμὰκ οὐζρε ἀραμακδὰ ὀλδουγοὺμ ἰπρεταμὶζ μακαλατδὰν πιρίδε ἀτιδεκίδιρ.

Μολιὲρ ναμὴ ἰλὲ πὶρ ζὰτ σαϊφιγεσινδὲ πουλουνδουγοὺ σηραδὰ δοστοὺ ὀλὰν βὲ κιουζὲλ κιουζὲλ σιϊρλερὶ ἰλὲ μεσχοὺρ Σαπελίδε δαβὲτ ἰτμὶς ἰστεδιγὶ ἀδαμλαρηδὰ κετιρμεσινὲ μουσαadὲ ἰτμὶς ἰδὶ· ὅλα κενδὶ κιπὶ ἰσρὲτ βὲ σεφχεγὲ μουπτελὰ ὀλανλαρὴ δαβὲτ ἰδέρδι. Μολιὲρ πὶρ κιοὺν ἰζ-οὐ-ἰσρετδὲν σόνρα ρουρεκασηνὴ σουφραδὰ τὲρκ ἰλὲ χαπκιαχηνὰ τζεκιλμὶς ἰδὶ πὶρ τζὸκ παχσλαρδὰν σόνρα ἐδεπιγιατὰ ἰντικὰλ εϊλεδιλέρ.

Ποὺ σηραδὰ Σάπελ «Ἄχ! ὀμρούμοὺζ νὲ καδὰρ σεφαλέτλε δολούδουρ· ὀτοὺζ κηρκ σενεδὲ πὶρ δακηκὰ ἀρὰμ βὲ ραχὰτ γιοὺζοὺ κιορμὲκ πὶραζ ζέβκ-οὐ-σαφὰ ἰτμὲκ ἰτζοὺν νὲ γιαπαδζαγημήζη πιλμεγιορουζδα γίνε πουλάμαγιορουζ» γιολουνδὰ χὲρ πιρίδε ὁ βέδζχιλε χάσπιχὰλ εϊλεδιλέρ.

Νίχαγετ χὲρ κὲς ποὺ δουνγιανὴν μιχνὲτ βὲ μεσεκκατλαρηνὴ τζεκμεκδὲν πιζὰρ ὀλδουκλαρηνὴ πεγιάνλα ὁ δζιβαρδὰ πουλουνὰν πὶρ νεχρὲ κιδὶπ ἀτηλμαλαρηνὴ ἰττιφάκλα καρὰρ βιρδιλέρ· δζούμλεσι πιρδεν ἀγιαγὰ καλκδηλάρ· κεμάλι μεσερρέτλε μεζκοὺρ νεχρὲ δογροὺ κιτδιλέρ· πουνοὺν οὐζερινὲ ἀραδὰ πουλουνὰν πάζη ἀγὶκ ἀδαμλὰρ βὲ χηδμετκιαρλὰρ δέρχαλ ποὺ διβανελερὶν ἀρκαλαρηνδὰν κοσδουλάρ· ἠρμαγὰ βαρήδζαγια καδὰρ κενδιλερινὶ σουγιὰ ἀτμὴς πουλδουλάρ· κιοὺτζ χὰλ ἰλὲ δουτοὺπ κουρταρδηλὰρ ἰσέδε, πουνλὰρ κενδιλερινὶν χελασηνὰ γιαρδὴμ ἰδενλερὲ κηλητζλαρηνὴ πητζακλαρηνὴ πιλεγὶπ κουσναραρὰκ ἀρκαλαρηνὰ δουσδουλέρ· ἀνλερὶ τελὲφ ἰτμὲκ φικρὶ ἰλὲ Σαϊφιγεγὲ καδὰρ κελδιλέρ.

Μολιέρδε ὁ βακητὰ καδὰρ ζάτεν ὀλανλαρὰ βακὴπ ὀλούδζα γιαταγηνδὰν καλκμὴς σονοὺ νὲ ὀλαδζὰκ δεγιοὺ πακμακδὰ ἰμὶς· πουνλὰρ ἀλάϊ ἰλὲ ὀτελὲ δαχὴλ ὀλούνδζα γετισὶπ νιζανὴν σεπεπλερινὶ βὲ μεραμλαρὴ νὲ ὀλδουγουνοὺ σουὰλ εϊλεδί· ἀνλερδὲν πιρὶ δζεβαπὰ πασλαγιαρὰκ «ποὺ δουνγιανὴν μιχνὲτ βὲ μεσεκκατλαρηνδὰν πιζὰρ ὀλαρὰκ ἀχρετδὲ ραχὰτ πὶρ ὀμοὺρ κετζιρμεγὲ ἀδζελὲ ἰτδίκ» δεδί.

Μολιὲρ «χακκηνὴζ βὰρ, λάκιν σιζὲ νὲ ἰτδίμκι πενὶ ποϊλὲ πὶρ κιοὺζελ μουταλιανὴζα χησσεδὰρ ἰτμὲκ ἰστέμεδινιζ; πενσίζ ἀχρετέμι κιτμὲκ ἰστίγιορδουνουζ; πένδε σιζὶ δὸστ ζανν ἰτμὶς ἰδίμ!» δεγιοὺ τεκδὶρ εϊ εδί.

Σάπελ ἰσὲ «Μολιὲρ χακλήδηρ· δογροὺ σοϊλέγιορ· πὶζ ποὺ χουσουσδὰ κενδισινὲ χακσηζλὴκ ἰτμὶς ὀλαδζὰκ ἠδλὴκ, χαϊδὶ Μολιὲρ, χαϊδὶ περαπὲρ κιδὶπ πογουλαλήμ» δεδί· πουνοὺν οὐζερινὲ Μολιέρ:

Ἀρκαδασλάρ! δούρουνουζ! χέλε ἐγὶ δουσούνελιμ, ποὺ ϊσλὲ κολάϊ κολάϊ ἰδζρὰ ὀλουναδζὰκ ἐχεμμιγετσὶζ πὶρ σέϊ δεγίλδιρ· ποὺ πιζὶμ ὀμρουμουζδὲ ἰδζρὰ ἰτδιγιμὶζ ἰσλερὶν ἐν σονοὺ ὀλαδζάκδηρ. Πιζὲ λαὶκ σουρετδὲ ἰδζρὰ ἰτμὲκ βὲ ἀνὴν κηϊμὲτ βὲ ἐχεμμιγετινὶ γαὶπ ἰτμεμεκ λαζήμδηρ· ἐγὶ δουσούνελιμ ἀλὲμ ἀδζαΐπδιρ· χὲρ σεγὲ φενὰ μαανὰ βεριρλέρ· ὀλαπιλίρκι πουνοὺ σερχοσλουγουμουζὰ χὰμλ ἰδερλέρ· ἔγερ πὶζ σίμδι κιδὶπ πογουλαδζὰκ ὀλούρσακ χαλίκ:

«Πουνλὰρ σερχὸς ἠδιλὲρ· σερχοσλουκδὰ κενδιλερινὶ ἠρμαγὰ ἀτὴπ νέφς ἐτδιλέρ·» δερλέρ· πουνοὺν ἰτζοὺν ὀϊλὲ πὶρ βακητ ταχσὶς ἰδελὶμ κι σανλὴ βὲ σασαλὴ σουρετδὲ ἰδζρὰ ἰδελὶμ· γιάρην σαπὰχ κιουνὲς δογδουκδὰν σόνρα κιδοὺπ κενδιμιζὶ ἠρμαγὰ ἀταλήμ· χὲρ κέσδε κιοζοὺ ἰλὲ κιορσοὺν ποὺ δαχὰ ἔγιου ὀλμάζμη;» δεδὶ δζούμλεσιδὲ Μολιερὶ ἀληκήσλαγιαρὰκ ταχσὶν ἰτδιλέρ· χὲρ κὲς τζεκιλὶπ γιαταγὰ βαρδηλάρ· σαπαχὰ καδὰρ πὶττὰπ καφαλαρηνδὰ σερχοσλοὺκ ἐσερὶ καλμαγὶπ ἀγιληλάρ, ἀκσαμκὶ διβανελικλερινὶ χατηρλαρηνὰ κετιρδίκδζε κενδιλερίδε καχκαχαλὰρ ἰλὲ κιουλδουλὲρ! Ἰστὲ σερχοσλουγοὺν πὶρ κινεσὶ δαχά!

Ἰωάννης Γ. Σαδελόγλους.

ΚΑ-Ι-ΣΕΡΙΓΕΔΕ ΑΣΑΡΗ ΑΤΙΚΑ

(4564 νούμεροδαν μαπάδ).

Παλιάδα μουχαρρὲρ σερναμελερδὲν μάαδα Μητρόπολις Ἐκκλησίασηνην τεμελινδὲν γενιλενμεσινδὲ ἐσκὶ σεχρὶν ἐτεγινδὲ βακὴ Δελικλὶ-τὰς βὲ Τζίφτ-ὀνοὺ νὰμ μαχαλλεδεκὶ ἀτὶκ καπιριστανδὰν νὰκλ εϊλεδικλερὶ τασλαρὴν ἀρασηνδάδα σερναμελὲρ πουλουνδοὺ ἰσέδε, τασλὰρ ἀδὶ τὰς ὀλδηγὴ ἰτζοὺν χαρφλὰρ ποζουλμοὺς βὲ ὀκουνμασὴ πὲκ μούσκιλ ὀλμοὺς. Πουνλαρδὰν ἰκὶ ἀδεδὶ Ἅγιον Βῆμα νὴν ὀνουνὲ δογροὺ χοροσὰ κονουλμοὺς βὲ οὐζερλερινδὲ σοὺ σερναμελερὶ ὀκουγιὰ πιλδὶμ «ἐκοιμήθη ὁ δοῦλος τοῦ Θεοῦ Ἑλένη, ἀνέρωται δὲ . . .» «Ἠρίετε . . .» Βὲ μεζκιοὺρ Ἐκκλησίανὴν ἀτὶκ τεμελερινὶν χαφρηνδὰ σοὺ ζιρδεκὶ σερναμὲ πουλουνουὺπ, γίνε τεμελλερὲ κονουλμούσδουρ: «Ἐς τὸν ναὸν τοῦ ἁγίου Νικολάου ἀφιέρωσεν ὁ Σάββας τοῦ Γιαρδὴμ στράτας δύο, ὧν οἱ μουτάφιδες ἔργα ποιοῦσι νὰ ταῖς ἔχουν οἱ ἱερεῖς διὰ μνημόσυνον· ἐπὶ ἔτους, ζψζ». Ἰσποῦ σερναμὲ ἰμλασὴζ βὲ λισανὴ κατὰ ἰσέδε, ὁ ἀσηρδὰ δαχὰ Ἑλληνικὰ λισανηνὴν Καππαδοκίαδα ἰστιμὰλ ὀλδηγηνὴ κιοστέριρ βὲ μανιασὴ «Γιαρδὴμ ὀγλοὺ Σάββας μουτὰφ ἰδὶ ὀλαρὰκ ἰκὶ τζοὺλ βακὴφ ἰτδὶ ἅγιος Νικόλαος Ἐκκλησιασηνάκι, ἱερέασλαρ πουνλαρὴ ἰστιμὰλ ἰδερὲκ, ζικρινὶ γιαπσηνλάρ· σενὲ 7097» γιάνι μιλλαδδὰν 1589 σενὲ σόνρα, γιαζηλμὴς πὶρ ταρίχδιρ· γιάνι 302 σενὲ ἔβδελ γιαζηλοὺπ, ὁ βακὴτ Ἐκκλησίανὴν ἰνσασηνδὰ τεμελινὲ βὰζ ὀλουνμὴς ἰμίς. Μεζκιοὺρ Ἐκκλησία χαρὰπ ὀλοὺπ, Ἰωάννης ναμηνδὰ πὶρ παπασὴν μουκαβενετὶ ἰλὲ τεκρὰρ 1698 σενεσὶ Σουλτὰν Σουλεϊμὰν χαζρετλερινὶν σαλτανατηνδὰ βὲ Καισαρείας Κυπριανοσὴν ἐγιαμηνδὰ τεμελινδὲν ἰνσὰ ὀλδηγηνὴ 1850 σενεσὶ Ἐκκλησίανην τεδζδιδινδὲ πουλουνοὺπ, Ἅγιον Βῆμανην σὰρκ δζιχετινδεκὶ διβαρὰ κονουλὰν ταρὶχ τασὴ πεγιὰν ἰδέρ, Ταρίχι μεζπουρ χὲρ νὲ καδὰρ σαρφ-οὐ-ναχβ βὲ ἰμλάδζα γαλατδὰν μεμλοὺ ἰσέδε, ὁ ἀσηρδὰ δαχὴ Γιουνὰν λισανὴ Καϊσεριγεδὲ πεγιὰν βὲ γιὸκ γιάλνηζ ἐχαλισινὶν ἔλλα Μητροπολιτηνὴν δαχὴ δζεχαλετινὶ κιοστερδουγοὺ ἰτζοὺν πουνὴ δαχὴ δέρδζ ἰδέριζ: «† αχψη ἐν μηνὶ Αὐγούστου. Ἐπὶ τῆς βασιλείας Σουλτὰν Σουλεϊμὰν ἀνεκαινίσθη ὁ θεῖος καὶ ἱερὸς ναὸς τοῦ ἐν ἁγίοις Πρὸς ἡμῶν Νικολάου ἡ καθ' ἡμᾶς τοῦ Χοῦ Μητρόπολης Κεσαρίας ἐγγγενιάσθη δὲ ὑπὸ τοῦ ἐν αὐτῇ σὺν θεῷ ἀρχιερατεύοντος Πανιεροτάτου Μητροπολίτου Κεσαρίας Καππαδοκίας. κῦ κῦ Κιπριανοῦ.» Ἰσποῦ σερναμὲ μερμὲρ τὰς οὐζερινδὲ ὀλοὺπ, ἰκὶ γιανηνδὰ «διὰ σινδρομῆς ἰωανου ἱερεως» γιάνι «διὰ συνδρομῆς Ἰωάννου ἱερέως» ἰπαρεσὶ μαχκιουκδηρ.

Μούμα ἰλέϊχ Καισαρείας Κυπριανὸς κέρτζι ἰλιμδὲν πὶ πεχρὲ ἰσέδε, πὲκ φαζλὰ πὶρ ζάτη σερὶφ ὀλοὺπ, Καισαρείαλαρδὰν Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης ρουτπεσινὲ τερφὶ ὀληνδή. Μεζπουρ Ἐκκλησίαδα ζικρὲ σαγιὰν τζεσιδ ἐβαμίρ σερὶφε ἀρασηνδὰ Ἅγιος Τάφοσδαν τζηκὰν νούρ βὲ Πάσχανην πὶρ χαφτὰ ἔβδελ ἰδζρὰ ὀλοὺπ, ὀλμαδηγηνὰ δαὶρ σερὶφ σουδοὺρ ἰδὲν φερμάνη ἀλιάνλαρ ταριχδζὲ μουχίμδιρλερ. Κέζαλικ 808 ταριχινδὲ γιαζηλοὺπ, Κέρκεμε Μοναστηρὴ Ἡγούμενοση μερχοὺμ Δαμασκηνὸς Ἱερομόναχος βασητασὴ ἰλὲ Καϊσεριγε Μητροπολινὲ Ἅγιον Ὀροσδαν χεδιγιὰ ἰδιλὲν τιρσὲ οὐζερινδεκὶ ἔλ γιαζησὴ σερὶφ Ἐκκλησιαστικὸν Εὐαγγέλιονδὰ σαγιάνι ζὶκρ ὀλοὺπ, μεζκιοὺρ Εὐαγγέλιονην χουρουφατὴ Φάρκὰ βὲ Ἰνδζέσουδα πουλουνὰν βὲ χακηνὴν βατανὴ Ἅγιος Κωνσταντῖνος χιπὲ ἰτδιγιὰ σιλσιλεμιζδὲν καλμὰ τιρσὲ Εὐαγγέλιονην γιαζηλαρηνὰ μουσαπὶχ ὀλοὺπ, χὲρ πιρὶ πὶρ τζεσὶδ ζὶ κηϊμὲτ ἰσελέρδε, πουνλὰρ Σαρηνσακληδακὴ κιοὺπ ἰτζερισινδὲ πουλουνὰν βὲ πενεσδὲ ρενκινδὲ πὲκ ἰνδζὲ τιρσὲ οὐζερινδὲ ἀλεσεσὶ χουρουφατὴ κιουμοὺς βὲ Χριστὸς ἐφένδιμὶζ βὲ βαλιδὲτ-οὐλ-λὰχ Παναγίανην ἰσμι σεριφλερὶ χὲρ πὰπὴν σερναμελερὶ ἀλτοὺν χὰλ ἰλὲ γιαζηλμὴς Τετραευαγγελίονδαν ταριχδζεδὲ κηϊμετδζεδε πὲκ κερεὺ καλουρλάρ. Χαϊρκι μεζ-

κιοὺρ Εὐαγγέλιονην πὰς βὲ σὸν ταραφηνδὰν τζὸκ γιαπραγὴ τζὸυρουμοὺς βὲ ἐχαλισινὶν δικκατσηζλιγηνδὰν πὶρ χάϊλη γιαπρακλαρήδα τεμασὰ ἰδενλερδὲν τζηκαρηλμὴς βὲ πάζη σαχιφελερίδε σεὶρ ἰδενλερὶν ἰσιμλερινὶ γιαζμαλαρὴ ἰλὲ λεκελενμίσδιρ.

Μεζκιοὺρ Ἐκκλησίαδα ζικρὲ σαγιὰν ἱερὰ ἄμφια ἀρασηνδὰ ἐν μεσχουρλαρὴ Λοφδζοὺ ἐπισκοπισινδὲν Καισαρείας Ἀρχιεπίσκοποσηνα τερφὶ ὀλουνὰν μερχοὺμ Παρθένιοσην ἀρχιερατικασὴ ἰλὲ ἀσασὴ μεδχὲ σαγιὰν ὀλοὺπ, μουτεβεφὰ Καϊσεριγελι Σερρῶν Ἀθανάσιοσην χεδαγιασὴ ὀλοὺπ, Ἀρχιερέας Λειτουργίαλαρινδα Ἱερονδὰ ἰστιϊμὰλ ὀλουνὰν κιουμοὺς ἰπρὴκ βὲ λεγένδζεδε πὲκ κιουζέλδιρ.

(Πακηγεσὶ βάρ)

Ἀναστάσιος Μ. Δεβίδης.

ΒΕΡΑΚΑ

Ἰζζετλοὺ Μουελλὶφ ἐφένδι!

Μουουτεπὲρ Γαζετανηζὴν 4469 νούμερολη νουσχασηνδὰ Ἀνέστης Σ. Ἀρσενιάδης ἰμζασὴ ἰλὲ δὲρδζ ἰδιλὲν βερακαγὶ ὀκουδούμ. Χαϊρὰν, τεαδζοὺπ βὲ τεεσουφημὴ μουδζὶπ ὀλούγιορζίρα Οὐρκιοὺπ μεκτεπλερινὶν ἐϊδελδὲν σιμδιγὲ καδὰρ νὲ κιδὶς βὲ νὲ τερεκκηδὲ ὀλδηγηνὴ χὲρ κὲς πιλοὺπ, δουρμοὺρ ἰκὲν, γάγετ σασαλὴ κιοστερερὲκ χακικάτη χαλὶ κὲτμ ἰτμὲκ ἰστέγιορλάρ κι, πιζὶμ ἰτζοὺν χὲμ μουζίρδιρ χέμδε ἰστιχζαγὲ χὰμλ ὀλουνὰ πιλίρ.

Πὶρ χαστὰ κενδουσινὶ ἐζὶπ κιδὲν μαραζὴ κὲτμ ἰτμεσὶ νὲ δερεδζεδὲ μουζὶρ ἰσέ, πιζδὲ Οὐρκοὺπ μεκτεπλερινὶν χαλλερινὶ βὲ σουρέτι ἰδαρελερινὶ χακκὴ ἰλὲ σοϊλεμὲζ ἰσέκ, πέλκι ποὺ μαραζημὴζ ἀρτάρδα σόνρα πιτοὺν πιτουνὲ ἐλδὲ ὀλανήδα γαὶπ ἰδερὲκ, τεδαβισὶ νὰ καπὶλ πὶρ μαζαρκτὰ ὀγραμὴς ὀλούρουζ· ὀνοὺν ἰτζοὺν πὶζ χαλιμιζὶ ἐνζάρη ἀμμεγὲ βὰζ ἰδίγιορουζ κι, τεδαβισὶ τζαρελερινὶ πουλαλήμ.

Οὐρκιοὺπ νουφούσδζα γιακηνδὰ πουληνὰν χριστιὰν κασαπαλαρηνὰ μουκαγεσὲ ἰδέρσεκ δαχὰ ζιγιαδέδιρ· ἐχαλισὶ ζιγιαδὲ ὀλὰν μαχαλλερὶν μεκτεπλερὶ δαχὰ γιολουνδὰ ὀλμασὴ καϊδεδὲν ὀλδουγοὺ χαλδέ, πιζδὲ ἀκσὶ κιορόυλούγιορ, πιζδὲ μίνελ καδὶμ ποὺ χουσουσδὰ μουσαμεχὰ κιοστεριλδιγινδὲν ὀλμαλήδηρκι, Καππαδοκία δινιλὲν κιταπδὰ δζεχαλὲτ ζουλμετινδέδιρλερ δέγιοὺ πιζὶμ χαλιμιζὶ ἀλεμὲ ἰϊλὰν βὲ πουνδὰν δολαγὶ ἐσὲφ βὲ κεδερλερινὶ πεγιὰν ἰδίγιορλαρ.

Γιανημηζδὰ ὀλὰν Συνασοσοὺν χαλινὲ πακάρσακ πιζὶμ μουσαμεχαμὴζ τεπεγιοὺν ἰδέρ.

Νεδὲεχὶρ μεκτεπλερινὲ κιοζ ἀτάρσακ πιζὶμ χαλιμὶζ βὲ τερεκκημὴζ νὲ δερεδζεδὲ ὀλδουγοὺ μεϊδανὰ τζηκάρ.

Πιζὶμ χαζὴρ ἰραδημὴζ βὰρ ἰκὲν ὀνλαρὴ τὲρκ ἰδοὺπ ἰδζαρελερινὶ ἀράμαγιουπ ταράμαγιουπ, ἀγηγιαρὴν τεσαρρουφηνδὰ πρακήπδα εἰσιτήριον οὐσουληνὴ ἰχδασηνὰ νὲ λούζουμ βάρ· πὲκ κιουζὲλ ἰχδὰς ἰτδὶκ πουνούνλα μεκτεπλὲρ γιολουνὰ μη κιρμὶς ὀλοὺρ σενεδὲ 200 λίρα σὰρφ ἰτμέκλε χάνκη μεκτὲπ γιολουνδὰ ὀλαπιλὶρ ποὺ μόυμκιν ὄλμαδηγηνη χὲρ κὲς πίλμεγιορμη;

Μάδαμκι μεκτεπλεριμὶζ γιολουνδὰ ἰμὶς βὲ γιολουνδάδηρ δέγιορσουνουζ, σίμδιγε καδὰρ μεμλεκετιμιζδὲν χάνκι ταλεπὲ σαγιρδὰν γετισμὶς· χάνκη σαγιρδανημὴζ Μεγάλη τοῦ Γένους Σχολήνὶν πὶλ ἰμτιχὰν 4 5 σηνηφλαρηνὰ λαὶκ κιορουνμοὺς; δεγὶλσε νάσηλ μεκτεπλεριμὶζ γιολουνδάδηρ δεγιοὺ ἰδδὶκ ἰδεπιλίριζ.

Ἀδζεπὰ πὶζ ἰτμεγὲ μουχτεδὶρ δεγίλμιγιζ ἔδδετ νεδὲν ὄλμαγιορ; ἐλπέτδε σεπεπὶ ἀσικιάρδηρ· πιζδὲ μουχαπετσιζλὶκ νεφσανιγὲτ χὸδ πεσενδλὶκ χοκιουμφερμὰ ὀλδουγουνδὰν δεγίλμιδιρ; ἔγερ ἰττιφακημὴζ ὀλσὰ ἰδὶ ἔγερ χαχὶς βὲ ἰστεϊκιμιζ ὀλσαϊδὴ σουπχεσιζδιρκι ἐσερὶ νετιδζελερὶ κιορουλεδζὲκ ἰδί.

Πὶζ γαϊρὲτ ἰδερὲκ ἰττιφάκαν ἐλ πιρλικδὲ Βιτανημιζὴν μεκτεπλερινὶ ἰδαρὲ ἰδεδζὲκ ἰραδλερὶ Κασὴμ πασαδακὶ μόυλκλεριμιζὲ πακὰρ ἀρτηρμαγιὰ τζαλησήρσακ ὁ βακὴτ χὲρ σεΐ γιολουνὰ κιρεδζεγινὲ σουπχέμι ὀλούρ;

Πὶζ κενδιμιζὶ πόγιοὺκ Μεκτεπλεριμιζὶ σασαλὴ παρλὰκ κιοστερμεγὲ χαδζὲτ γιὸκ Μεκτεπλερὶν χούσνι ἰδαρεσινὶ μουδζὶπ ὀλαδζὰκ ἰραδλεριμιζὲ σαχὴπ ὀλαλήμ· σαγιρδὰν γετισδιρελὶμ τερεκκὴ ἰδερὲκ ὁ ταριχλερδὲ ἀλεϊχιμὲ γιαζηλμὴς ὀλανλαρὴ ποὺ κιδισιμιζλε πὶρ κὰτ δαχὰ τασδηκὰ μεϊδὰν βίρμεγελιμ.

Ἐχβαλιμιζ μουνταζὰμ Μεκτεπλεριμιζ πιλανοκσὰν ἰδδιασὴ βαχίδιρ.

Ὀνοὺν ἰτζοὺν Μεμλεκετιμιζὶν πόγιουκλερὶ ἰϊτιφάκαν σαΐ βὲ δηκκὰτ ἰτμελερινὶ ἰχτὰρ βὲ ριδζὰ ἰδέριζ.

Δημήτριος Γ. Δελιαβραμίδης.

ΑΝΑΤΟΛΗ.—Οὐρκιοὺπ μουουτεπερανὴ βὲ ἰλιμπερβερανὴ ἀκαρλαρὴ χακκηνδὰ κιοστερμεκδὲ ὀλδουκλαρὴ βαζηφεσιζλὶκ βὲ μουσαμεχὰ χακὰτ ἰσέ, τεεσοὺφ ὀλουνούρ· χαϊρατπερβερλὲρ χαζηρδακηνὴ ἐλδὲν ζάϊ ἴτμεμεγε βὲ γιακηλμὴς γικηλμὴς ὀλανλαρὴ μεϊδανὰ κετιρμεγέ, βὲ δαχὰ ζιγιαδὲ ἀρτηρμαγὰ γαϊρέτ-οὐ-χιμμὲτ ἰδερλὲρ ὁ οὺν ἰτζοὺν ποὺ χουσουσδακὴ δικκατλαρηνὴ δζελὶπ ἰδέριζ.

Βατανλαρηνὴν τερεκκησινὴ ἀρζοὺ ἰδενλὲρ πάσλουδζα ἰττιφακλὴ βὲ μουχαπετλὶ βὲ μιλλὲτ μεκτὲπ χουσουσουνδα γὲκ δικερλερινὶ χάϊρ χασενάτ ἰτμεκδὲ ρεκαπετλὶ ὀλμαλήηλα περαπέρ, ἰκιδὲ πιρδὲ διδάσκαλοσλαρὴ δεγισδίρμεμελίδιρλὲρ· βὲ Οὐρκιοὺπλούλερ ποὺ παπδὲ Συνασὸς ἐχαλισινὶ γηπτὰ ἰτσέλερ γιακησοὺρ ζίρα μααλιουμουμουζδηρκι, Συνασοσδὰ τεμὰμ 25 σενεδὲν περοὺ Α. Ἀγγελίδης ναμηνδὰ γάγετ μουσταϊδ πὶρ διδάσκαλος δὲρς ὀκουτμακδὰ βὲ δάϊμα μουσταϊδ βὲ σαγιάνι μέδχ ταλεπελὲρ γετισδιρμεκδέδιρ· ἐζ δζούμλε Σίλλεδε Ἰωάννης Β. Παπαδόπουλος ναμηνδὰ ὀλὰν διδάσκαλος μούμα ἰλεϊχὶν ταλεπεσινδὲν ὀλοὺπ μεχαρετλοὺ κ. Ἰωάννης γαϊρὲτ βὲ ἰκτιδαρὴ ἰλὲ βὲ πὶλ χουσοὺς ἰπρὰζ ὀλουνὰν χούσνι τερπιγεσὶ ἰλὲ ἐχαλιγὶ γαγέτλε μεμνοὺν ἰτμεκδὲ ὀλδουγοὺ κιπὶ σενὲ πὲ σενὲ Ἑλληνικὸν Σχολεῖονα χάϊλη σαγιρδὰν γετισδιρμεκδὲ ὀλδουγοὺ μεσμοὺ ἰφτιχαρημὴζ ὀλούγιορ. Ἰστὲ Οὐρκιοὺπ ἐχαλισίδε μεκτεπλερινὶ ὀϊλὲ ἰντιζαμὰ κογιαρὰκ βὲ μεϊδελὲρ γετισδιρερὲκ χὲρ· κεσὲ μουχτάδζ ὀλμασηνλαρ βὲ χὲρ κεσδὲν μέδχ-οὐ-σενὰ ὀλαδζὰκ γαϊρετλὲρ κιοστερσινλὲρ πουνοὺ ἀρζοὺ ἰδέριζ.

Ἰζζετλοὺ Μουχαρρὶρ ἐφένδι!

Ἀδζιζλερὶ 7—8 σενὲ Ταρσοὺς, Περοὺτ βὲ Κούδους σεριφδὲ μεκιατίπι μουχτελιτὲ βὲ σεϊγιὰρ χοδζαληγὴ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλοὺπ, πὶρ σενεδὲν περὶ Γιοζγατδὰ μουντεχὶ ταλεπεγὲ ἰνσάατ βὲ κεταπέτι Ὀσμανιγὲ τααλιμὶ βὲ μουλκιγέδζε πάζη μεεμουριγέτι περριγὲ ἰφασὴ ἰλὲ μεσγοὺλ πουλουνδηγημὴζ χαλδέ, ποὺ κερρὲ Ζινδζίδερε Μοναστὴρ μεκτεπὶ χεϊγέτι ἰδαρεσὶ ταραφηνδὰν ἰδαδιγὲ κησμηνὴ τεσκὶλ ἰδὲν ἀλτὴ σηνὴφ ταλεπεγὲ λισάνι Ὀσμανὶ τεδρισὶ ἰτζοὺν δζελὰπ ὀλδουγημδὰν, μεκτέπι μεζκιουρδὸυν χάλι χαζηρὴ χακκηνδὰ δζουζὶ μααλουμὰτ βιρμὲκ ἰστεδίμ.

Ἴσπου μεκτὲπ Ἀνατολήδε πουλουνὰν οὐμοὺμ Χριστιὰν μεκτεπλερινὲ φαὶκ ὀλμασὴ χασεπὶ ἰλέ, ὀτεδὲν περὶ μαζχὰρ ὀλδευγοὺ γηπτέ οὐἀφερινὲ βακὴφ ὀλανλὰρ ποὺ παπδεκὶ ἐφκιαρημηζὴν σηχχατηνὴ τασδὴκ ἰδεδζεκλέρδιρ.

Μεκιατίπι ἀλιγεδὲ τεδρὶς ὀλουνμακδὰ πουλουνὰν οὐλόουμουν κιάφφεσιδε μεδδζοὺτ βὲ χὲρ πὶρ σουπελὲρ οὐζερινὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ μουαλλιμλὲρ ὀλμακτὰ βὲ ματλουπὰ μουαφφὴκ σεμαρὰτ ἰκτιδαφὰ οὐμιδὶ μεϊδανδὰ ἰκέν, σοὺ ἰνζηπάτη δαχηλιγεσὶ χουσουτουνδὰ πὶρ κὰτ δαχὰ γαϊρὲτ βιριλερὲκ γετισδιριλεδζὲκ ταλεπελερὶν ἰδζαπάτη μουλκιγὲ βὲ ζεμανιγεγέ ἐλβιρισλὶ ὀλμαλαρὴ μακσαδὴ ἰλέ, Καϊσεριγε Μητροπολιτὴ σεραφετλοὺ Ἰωάννης ἐφένδι χαζρετλερινὶν μεσαὶ βὲ χιμμετὶ ἰλὲ βὲ βεκιλχάρδζ (Ἐροροταμίας) ριφατλοὺ Ἀβραὰμ Χριστοφορίδης δζεναπλερινὶν γαϊρετὶ ἰλὲ ποὺ σενὲ κετζὲν σενελερδὲν φαζλὰ ὀλαρὰκ 3—4 νεφὲρ λισὰν χόδζαλαρη μουσικὴ μουαλλιμὶ δαχὴ δζελὶπ ἰδιλμίσδιρ.

Χὲρ χουσουσδὰ τεσδικὰτ βὲ ἰκδαμὰτ σουρέτι μουαμελεδὲ ἰδζρὰ ἰδιλμεκδὲ ὀλοὺπ, πὶρ ἐκσικλὶκ βὰρ ἰσὲ ὅδα γιάληνηζ χόδζαλαρὴν γαϊρετσιζλιγὶ ὀλαδζάκδηρ, χὰλ πούκι χόδζαλαρὴν γαϊρὲτ ἴτμεμελερὶ βὲ δζαλησμαμαλαρὴ μουχὰλ καπιλινδένδιρ.

Νάσηλκι ἀλελ οὐμοὺμ χόδζακιανὴν ἄϊ πασλαρηνδὰ μαασλαρηνὴν δζητὴρ δζητὴρ ἀβουδζλαρηνὰ κιρδιγινδὲ σέβκ-οὐ-γαϊρέτλε τζαλησαδζακλαρὴ ταπιΐδιρ ὀϊλέδε χὲρ μουραδζαατλαρηνδὰ πιλα σεπὲπ ζαρουρετλερινὶν δεφὶ ἰτζοὺν ἰσλεγεδζὲκ ἀϊληκλαρηνὰ μαχσούπεν κιμινὲ ἰκιὸὲρ κιμινὲ οὐτζὲρ ἀϊλὴκ οὐδζρὲτ βεριλμεκδέδιρκι ποὺ χαλδὲ τζαλησμαμαλαρὴ μουμκὶν ὀλάμαζ ζίρα, μουζαϊκασὴ δὲφ ὀλοὺπ φικρινδὲ πὶρ ἀγηρλὴκ κάλμαδηγηνὴ βὲ μαασηνὴν τεεμινατ δὰ ὀλδουγουνοὺ χὶς ἰτδικδὲ χὲρ κίμδε ὀλσὰ πέζλι βουδζοὺδ ἰδερὲκ ἐζ-δζάν-οὐ-δὶλ τζαλησαδζαγὴ βὲ τεδρὶς ἰτμεκδὲ πουλουνδουγοὺ δερσλερὶ δάϊμα χαγιαληνδὰν βὲ χάτδα μασασηνὴν οὐζερινδὲν κατίεν ἀγηρίλμαγιαδζαγὴ ἔμρι ταπιῒ βὲ ἀσικιάρδηρ.

Σοὺ χάλη χαζὴρ σεχαβετμενδανὴν βὲ ἀπεβιϊνὶν οὐμιδλερινὶν ποσὰ τζηκάρμαγιαδζαγηνὰ τεεμὶν ἰδὲρ δερεδζεδὲ ὀλοὺπ, ποὺ σενὲ ἄδνι χάκλε φέβκελ μεεμοὺλ τερακκὴ χουσουλὶ νουμουδὰρ ὀλαρὰκ χὲρ κεσὶν πατίϊ χόσνουτὶ βὲ μεσκιουρὴ ὀλαδζαγηνὰ καβίεν οὐμὶδ ἰδέριζ.

Ζινδζίδερε Μοναστηρὴ 10 9(βριος 1891.

Ἂν Μουαλλιμεΐν

Ε. Χαϊκουνή.—Π. Κηπρηζλιγιάν.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΔΖΑ

ΑΧΒΑΛΙ ΟΥΜΟΥΜΙΓΕ
ΒΕ
ΤΗΛΕΓΡΑΦ

Πολιτικὰ ἀλεμινδὲ ποὺ κιοῦνλερδὲ ἔν μουχὶμ βουκουὰτ Ἀλαμάνια, Ἀούστρια, Ἰτάλια βὲ Ἰσβίτζερε χιοκούμετλερὶ ἀρασηνδὰ ταζελενὲν τιδζαρὲτ μουαχεδελερινὶν ἰμζαλανμασὴ ἰλὲ πουνλὰρ χακκηνδὰ κερὲκ δούβελι μουσάρουν ἰλεϊχιμὶν βὲ κερὲκ δούβελι σαϊρενὶν μεπουσὰν μεδζλισλερινδὲ δζερεγιὰν ἰδὲν μουζακεράτ βὲ ματπουατδὰ δὲρδζ ὀληνὰν μουπαγασάτδηρ.

«Μὰλ δζανὴν γιονκασήδηρ» δεγιοὺ ἐσκὶ πὶρ σὸζ βάρδηρ· ποὺ σὸζοὺν χακικατὴ κιουνδὲν κιουνὲ κὶρ κὰτ δαχὰ τεπεγιοὺν εϊλεδιγινδέν, δεβλετλερὶν χέπισι πὶρ ζεμανδὰν περὶ δηκκατλαρηνὴ σουρέτι μαχσουσαδὰ οὐμούρι μαλιγεγὲ ἰχαλὲ ἰλὲ βαριδατὴν κησμὴ ἀζαμὴ ὀλὰν κιουμροὺκ ρουσουμηνὴν τεζγιδινὲ βὲ γιαχὸδ κενδὶ μεμλεκετλερὶ μαχσουλὰτ βὲ μασνουατηνὴν σουρουλμεσινὲ ζιγιαδεσὶ ἰλὲ ἰϊτινὰ κιοστερίγιορλαρ.

Εὐρώπαδα τιδζαρὲτ ἀχδιναμελερίνδζε ἰκὶ δούρλοὺ φικὶρ βάρδηρ.

Πὶρ φικὶρ δίκερ δεβλετλὲρ ταραφηνδὰν ἀϊνὶ σουχουλὲτ κιοστεριλμὲκ σαρτὴ ἰλὲ ἀνλερὶν μεμαλικινδὲν κενδὶ μεμλεκετλερινὲ ἰδχὰλ ὀληνὰν ἐσγιὰ βὲ σαϊρεδὲν ἀζ κιουμροὺκ ἀλμὰκ βὲ δίκερ φικὶρ γερλὶ μαχσουλὰτ βὲ μαμουλὰτ ρεβάδζ πουλμὰκ ἰτζοὺν μεμαλίκι ἐδζνεπιγεδὲν κιονδεριλενλερδὲν ἀγὴρ κιουμροὺκ ἀλμὰκ χουσουσλαρηνὰ μαατούφδουρ.

Πιρινδζὶ φικρὲ *Λὶπρ ἐσὰνζ* γιάνι σερπέστ μουπαδελὲ βὲ δίκερινε *προτεκσιονίσμ* γιάνι οὐσοῦλι χημαγετκιαρανὲ τααπὶρ ὀληνούρ.

Ρωσσία, Φράνσα βὲ Ἀμέρικα ἰκινδζὶ οὐσουλὶ γιάνι οὐσοῦλι χημαγετκιαρανεγὶ τατπὶκ ἰτδικλερὶ χαλδὲ τιδζαρὲτ ἀχδιναμελερινὶ ταζελεμὶς ὀλὰν μεζκιοὺρ δεβλετλὲρ ἰκὶ οὐσοὺλ ἀρασηνδὰ πὶρ οὐσοῦλι μουουτεδιλὲ τερδζὶχ εϊλεμισλέρδιρ. Μεσελὲ δίκερ δεβλετλερὶν δαχὴ ποὺ οὐσουλὰ ἰστιρὰκ ἰδοὺπ, ἴτμεγεδζεκλερίδιρ.

Μὰ μαφὶχ τιδζαρὲτ ἀχδιναμελερινδὲν πὰχς ὀληνοὺρ ἰκέν, πολιτικὰ ἰσλερὶ δαχὴ καρησδηρηλήγιορ. Μέσελα Ἀούστρια μεπουσανηνδὰν πάζησῃ Ἀλαμάνια ἀλεϊχινδὲ βὲ δίκερλερι λεχινδὲ λισὰν ἰστιμὰλ ἰτμισλὲρ βὲ πιζὶμ Σὰαρκδὰν δαχὴ πὰχς εϊλεμισλέρδιρ.

Πουλγαριστὰν ἰλὲ Φράνσα ἀλεϊχινδὲ τεχαδδοὺς ἰδὲν ἰχτιλαφὴν σιδδὲτ κεσπ ἰτμεκσιζὶν Πουλγαριστανὴν Δεβλέτι μετπουασὴ ὀλμὰκ χασεπὶ ἰλὲ Δεβλέτι ἀλιγενὶν χιμμέτι ἰϊτιδαλκιαρανεσὶ ἰλὲ χούσνι τεσβιγὲ ὀλμασὴ καβίεν μεεμοὺλ πουλημήσδηρ.

(Ἀζζὰνς δοῦ Κωνσταντινόπλ.)

(Δοὺνκι κιοὺν βὸυροὺδ ἰδενλέρ)

Παρὶς 15 Δεκέμβριος.

Μ. Γλάδστων μουδασελὲτ ἰτμίσδιρ. Μουσάρουν ἰλεΐχ γιαρηνὰ καδὰρ πούραδα καλδηκδὰν σόνρα, Μπιαριδζὲ κιδεδζέκδιρ. Ἀχβάλι σηχχηγεσὶ πὲρ κεμάλδηρ.

Πάρις 15.

Σσιμὰλ δονανμασὴ κομανδανὴ Κὸντ ἀμηρὰλ Ζερβὲ ἐρκιάνι χαρπιγεΐ παχριγὲ ριγιασετινὲ ταχγὶν ὀληνμήσδηρ.

Πέτερσπουργ 15.

Ἀλαμάνιαννην ἄν ἀσλὴ Ἀλεμὰν ὀλὰν Λεχλιλερὲ ἰτὰ εϊλεδιγὶ ἰμτιγιαζάτι ἀχηρεδὲν δολαγὶ Ρωσσία Γαζέταλαρὴ βεχὶμ νετιδζελερὶ μουδζὶπ ὀλμασηνδὰν χὰφ ἰδίγιορλαρ.

(Ποὺ κιοὺν βὸυροὺδ ἰδενλέρ).

Βιέννα 16 Δεκέμβριος.

Ἀρσίδουκ Σιζισμὸνδ βεφὰτ ἰτδί.

Τιδζαρὲτ ἀχδιναμελερινὶ τεδηκὲ μεεμοὺρ ὀλὰν Κομισσιονὴν ρεϊσὶ Μ. Δὲ Μπιλίνσκι οὐμοὺμ Εὐρώπαδζα ἐχεμμιγετὶ χὶσς ὀληνὰν τιδζαρὲτ ἀχδιναμελερινὶν ἀκδινδὲν δολαγὶ βουκελαγιὰ πεγιάνη τεσεκκιουρὰτ ἰτδί. Μουζακερεγὲ Χριστούγεναδὰν ἐδδὲλ χιτὰμ βιρμὲκ ἰτζοὺν γιάληνηζ πὶρ ραπὸρ κιατιπινὶν ἰντιχαπηνὰ καρὰρ βιριλδί. Τιδζαρὲτ ναζηρὴ Μαρκὶ δὲ Μπακελὲμ κετὲν μααμουλατηνὴν νακλιγὲ οὐδζρετινὶν τενζὶλ ὀληναδζαγὴ οὐμιδινὶ πεγιὰν ἰτδί. Μούμα ἰλεΐχ ρεϊσὶ βουκελὰ Κὸντ Δὲ Ταάφενὶν δούνκι μεδζλισδὲ τεπληγ ὀληνὰν πεγιανατηνδὰν πὰχς ἰλὲ Ἀλαμάνια πὰς βεκιλὶ Φὸν Δὲ Καπρίβι ἀκδ ὀληνὰν ἀχδιναμελερὶ μουττεφὶκ δεβλετλερὲ μουσαϊδ βὲ βαζὶχ βὲ κανακὰτ βιριδζὶ πὶρ σουρετδὲ μουδφαὰ ἰτδιγὶ ἰτζοὺν τεσεκκιουρατὰ σεζαβὰρ ἰκέν, Ἀούστρια μεπουσανηνδὰν πιρινὶν δούνκι μεδζλισδὲ μουσάρουν ἰλεΐχ Φὸν Δὲ Καπρίβι ἀλεϊχινδὲ λισάνι κουλλανμασὴ μουδζίπι ἐσὲφ ὀλγιηὴ σοϊλεδί. Ναζὴρ ἀχδιναμελερὶν τεμαμὴ ἰλὲ καποὺλ βὲ τασδηκὴ λουζουμινὶ πεγιὰν ἰτδί. Πάζη μεπουσὰν ἀχδιναμελερὶν λεχινδὲ πεγιάνη μουταλιαὰ ἰτδιλέρ. Μεπουσανδὰν πιρὶ καρίπεν Σηρπιστὰν βὲ Ρουμάνια ἰλὲ ἀχδιναμελερὶν ἀκδ ὀληναδζαγὴ οὐμιδινὶ πεγιὰν εϊλεδί.

Περλὶν 16.

Τιδζαρὲτ ἀχδιναμελερὶ μουζακερεσὶ δεβὰμ ἰτδί. Ρωσσία ζαχιρελερινὶν Ἀούστρια ταρικὴ ἰλὲ Ἀλαμάνιαγια ἰδχὰλ ὀλουναπιλεδζεγινὶ μεπουσανδὰν πιρὶ σοϊλεμέκλε, πὰς βεκὶλ Φὸν Δὲ Καπρίβι δζεβάπεν «Ἀούστριαδα ἀγὴρ κιουμροὺκ ἀληνδηγηνδὰν Ρωσσία ζαχιρελερινὶν ὁ ταρὶκ ἰλὲ ἰδχὰλ ὀληνάμαγιαδζαγηνη» ἀνλατδηρδή.

Ἀθῆναι 16.

Κηρὰλ Γεώργιος χαζρετλερὶ ἐγιλεσμεσὶ δὲ ὀλδηγηνδὰν, ἄρτηκ χεκιμλερὶν ἰϊλανὰτ νεσρ ἰτμελερινὲ λουζοὺμ κιορουλμέγιορ.

Βιέννα 16.

Γαζέταλαρ Πουλγαριστὰν ἰλὲ Φράνσα ἀρασηνδὰ ζουχοὺρ ἰδὲν ἰχτιλαφδὰν πὰχς ἰδίγιορλαρ. Χέπισι Πουλγαριστανὰ χακκ βιρίγιορ. «Νάγε Φράγε Πρέσσε» «χὲρ χοκιουμὲτ ἰστεδιγινὶ μεμλεκετινδὲν τὰρδ ἰδεπιλίρ» δεγιοὺ Ἰτάλια πὰς βεκιλὶ σάπηκ Μ. Κρίσπηνην σοϊλεδιγὶ σὸζλερὶ ἰχτὰρ ἰδίγιορ. Φράνσαννην Νόταση σὸν Νότα μεαλινδὲ ὀλδηγηνδάν, Ρωσσίαγια χὸς κιορουνμὲκ ἰτζοὺν φουρσὰν ἀρανηλδηγὴ ἀνλασηλδὴ δέγιορ. Νὶμ ρεσμὶ ὀλὰν «Πρέσε» νὰμ γαζέτα χαδισεγὲ πόγιοὺκ ἐχεμμιγὲτ βίρμεγιορ. «Βίενερ Ταγπλὰδ» νὰμ γαζέτα δαχὴ Φράνσα Κονσολοσχανεσὶ Πουλγαριστανὴν ἰστικλαλὴ ἀλεϊχινδὲ ὀλανλαρὴν τοπλανμαλαρηνὰ μαχσοὺς πὶρ μερκὲζ ὀλδηγηνδάν, Φράνσαννην κάτι μουνασεπὰτ ἰτμεσινδὲν Πουλγαριστανὰ χὶτζ πὶρ ζαρὰρ δοκήνμαγιαδζαγηνὴ πεγιὰν ἰδίγιορ. Ἀλαμάνια φηρκασηνὴν ταραφδαρὴ ὀλὰν «Δάϊτζε Τζάϊτουνγ» νὰμ γαζέτα δαχὴ «μόυνασεπετσιζ σουρετδὲ μουαμελατδὰ πουληνανλαρὰ τὰρδ ἰτμὲκ χακκηνὴ χὶτζ πὶρ δεβλὲτ ἰνκιὰρ ἰδέμεζ. Φράνσα δεβλετὶ Ρωσσίαγια χὸς κιορουνμὲκ ἰτζοὺν Μ Σάδουρνὴ ποὺ καδὰρ σιδδέτλε τεσαχουπὰ λουζοὺμ κιορμοὺς ὀλμαλήδηρ» δέγιορ.

Πάρις 16.

«Τὰν» Γαζέτασῃ Πουλγαριστὰν χιοκούμετὶ ἀλεϊχινδὲ σιδδετλὶ πὶρ πενδ γιαζδή. Πρενς Φερδινανδὴν τασβίρι ἰλὲ σικκελὲρ κεσιλμεσὶ ἀχδιναμελερὲ μουγαὶρ ὀλδηγηνδὰν Δεβλέτι ἀλιγὲ βὲ Εὐρώπα δεβλετλερὶ κιουτζτζοὺκ πὶρ χιοκούμετὶν ἀχδιναμελερὶ γιρτμασηνὰ βὲ ἀλεμὶν σουλχ-οὐ-ραχατηνὴ σελὰπ ἰτμεσινὲ μουσαδὲ ἰδεδζεκλέρμι; δέγιορ. Φράνσαννην σὸν μουαμελεσὶ Ρωσσία ἰλὲ μουττεφὶκ-οὐλ-ἐφκιὰρ ὀλδηγηνὰ δελὶλ ἰδουγινὶ μεζκιοὺρ Γαζέτα γιαζήγιορ.

Πέρλιν 16.

«Νασιονὰλ Τζάϊτουνγ» νὰμ Γαζέτα Φράνσαννην Πουλγαριστανὰ καρσοὺ ἰττιχὰζ ἰτδιγὶ μουαμελεγὶ μακκοὺλ κιορμεγιοὺπ, μάχζα Ρωσσίαγια χὸς κιορουνμὲκ ἰστενιλδιγὶ γιόκσα Φράνσα κιπὶ πὶρ δεβλέτι μουαζζαμὲ Σαδοὺρν κιπὶ πὶρ σαχσὴ τεσαχοὺπ ἰτμεγὲ τενεζζοὺλ δαχὴ ἴτμεμὶς ὀλαδζαγὴ ρεὶ-οὐ-μουταλιασηνὴ δὲρ μεγιὰν ἰτμίσδιρ.

ΘΕΑΤΡΟΝ.

Ποὺ ἀκσὰμ Πέϊ ὀγληνδὰ Βέρδι Θεάτροσηνδα Διονύσιος Ταβουλάρης Κουμπάνιασῃ **Δαλιδὰ** νὰμ *δρᾶμα* ἰλὲ πὶρ *Κωμῳδία* τασβὶρ ἰδεδζέκδιρ.

Δαλιδὰ Τεβράτη Σεριφδὲ ζίκρ ὀληνδηγὴ οὐζερὲ καχρημὰν *Σαμψώνην* ρεφικασὴ ὀλοὺπ, κουββετινὶ μουδζὶπ ὀλὰν σατζηνὴ κεσδικδὲν σόνρα, ζεδδζινὶ δουσμενλερινὲ τεσλὶμ ἰτμίσδιρ.

* * *

Μεζκιοὺρ *Δράμαγι* Μηνακιὰν ἐφένδι Κουμπάνιασῃ δαχὴ Τούρκδζε ὀλαράκ, ποὺ ἀκσὰμ Σὲεχζαδὲ πασηνδὰ Διρεκλὲρ ἀρασηνδὰ κιαὶν Ὀσμανλὴ Θεάτροσηνδα τασβὶρ εϊλεγεδζέκδιρ.

Κετζὲν Δζουμὰ ἰρτεσὶ ἀκσαμὴ Ὀσμανλὴ Θεάτροσηνδα μεζκιοὺρ Κουμπάνια ταραφηνδὰν τασβὶρ ὀληνὰν **Ἀκτὸρ** νὰμ *Δρᾶμα* κιουζὲλ σουρετδὲ ἰδζρὰ ὀληνμήσδηρ.

Ποὺ *Δρᾶμα* Θέατρον ἰτζινδὲ Θέατρον τεσκὶλ ἰτμίσδιρ. Μηνακιὰν ἐφένδι Κὶν νὰμ ἀκτορὸυν ροληνὴ ἰδζρὰ ἰλέ, Ὀθέλλογι τασβὶρ εϊλεμίσδιρ. Μηνακιὰν ἐφένδι ποὺ σηραδὰ δαχὴ μεμλεκετιμὶζ ἀκτόρλερὶ ἰτζινδὲ πὶρ μεβκὴϊ μαχσοὺς ἰχρὰζ ἰτμὶς ὀλοὺπ, χακίκατεν χαϊζὶ σενάὰτ βὲ μεχαρὲτ ἰδουγινὶ ἰσπὰτ ἰτμίσδιρ.

ΔΙΔΑΣΚ.ΛΟΣ

Χέϊπελι ἀδασηνδὰ Θεολογικὴ μεκτεπινδὲ ταχσίλι ἰλμ ἰδοὺπ, πὶρ κάτζ σενεδὲν περὶ χοδζαλικδὰ τεδζριπὲ βὲ μελεκὲ καζανμὴς ὀλὰν πὶρ χεμσεχριμὶζ χόδζαληκ μεεμουριγετὶ βὲ χανὲ χοδζαληγὴ βαζηφεσινὶ ἰφὰ ἰδεδζεγινδέν, λουζοὺμ κιορενλερὶν Ματπααμηζὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ

ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΣΑΟΥΣΗ

ΕΝ ΤΗι ΠΟΛΕΙ

14. Ὁδὸς Τουτοὺν κιουμρούκ ἀρ. 14

Κιουζὲλ βὲ ἰνδζὲ τζιγάρα κιαγιδὶ μερακληλαρηνὰ (Τσαοὺς ὀγλοὺ) φάπρικασηνδὰν τζηκὰν βὲ πὶρ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμέτι μαχσουσεσὶ ἰλὲ τεφρὶκ ὀλουνὰν ἰπεκδὲν μααμοὺλ τζιγάρα κιαγιδινὶ ἰδινμελερινὶ ταβσιγὲ ἰδέριζ.

Τσαοὺς ὀγλοὺ τζιγάρα κιαγιδινὶν ποὺ καδὰρ σενεδὲν περοὺ μαζχὰρ ὀλδουκλαρὴ ραγπέτι οὐμουμιγεγέ πινάεν σόχρετινδέν ἰστιφαδὲ μακσαδὴ ἰλὲ πὶρ τζὸκ τακλιδλερὶ τζηκαρηλμὴς ὀλδηγηνδὰν μούστεριλερὶ ποϊλὲ φενὰ βὲ σηχχατὰ μουζὶρ κιαγηδλαρδὰν βικαγὲ βὲ ποϊλὲ τακλιδλερινδὲν ἰχτιρὰζ ἰλὲ βὲ τεβεκκὶ ἰλὲ Τσαοὺς ὀγλοὺ κιαγηδλαρηνὴ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμετινὶ χαβὶ ὀλανλαρηνδὰ πιτοὺν κιαγηδλαρὴν οὐζερινδὲ μουρεκεπσὶζ βὲ ταμγὰ σουρετινδὲ ἀλιαμέτι μεζκιουρέ ἰλὲ περαπὲρ Τούρκδζε Τζαοὺς ὀγλοὺ ἰπαρεσὶ γιαζηλμὴς ὀλδουγουνδὰν βὲ *Ἰσταμπὸλ* οὐνβανλὴ κιαγηδλαρηνδὰ δαχὴ γίνε Τζαοὺς ὀγλοὺ ἰπαρεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ἰκὶ σιγιὰχ ἀλιαμὲτ πουλουνδουγουνδὰν ποὺ ἀλιαμέτι μαχσουσαλαρὰ δηκκὰτ πουγιουρουλμασηνὴ ριδζὰ ἰδέριζ. (19)

Ἰϊλάνη Μαχσοὺς.

Γαζεταμηζὰ δὲρδζ ὀληνμὰκ οὐζερὲ κερὲκ μουχπιρλεριμὶζ βὲ κερὲκ σαϊρλερὶ ταραφηνδὰν κιονδεριλεδζὲκ χαβαδισναμελὲρ βὲ βερακαλὰρ χὲμ ἀτζὴκ βὲ ὀκουνουκλὴ γιαζὴ ἰλὲ χέμδε κιαγηδὴν γιάληνηζ πὶρ ταραφηνδὰ γιαζηλμαλήδηρ κι, πουνλαρδὰν δολαγὶ μουρεττιπλεριμὶζ πὶ γάϊρη χακκὴν ἰσγὰλ ὀλουνμασηνλαρ· ἐλ χασὴλ ποὺ χουσουσδὰ κολαϊλὴκ κιοστεριμεσινὶ ἀρζοὺ ἰδέριζ.

ΔΟΥΣΤΟΥΡ

Οὐτζούνδζι δζοὺζ δαγηδηλδή.

Δορτουνδζουσοὺ τὰπ ὀλουνμακδάδηρ.

Μὺστεριὶ ὀλμὰκ ἰστεγενλὲρ βακτὴ ἰλὲ ματπααμηζὰ μουραδζαὰτ ἰτμελίδιρλὲρ.

Δζιπαλὶ δζαδδεσινδὲ γιαλὴ κεναρηνδὰ 202 Νούμερολη βὲ παγτζὲ βὲ λιμανλὴ χανὲ ἰδζαρὰ βιριλεδζεγινδὲν, ταλὶπ ὀλανλαρὴν χανενὶν σαχηπὶ μουδζεβχεράτ ταδζίρι Μιχαὴλ Χανοὺς δζεναπλερινὶν Γάλαταδα Καρὰ κιοϊδὲ Κομισσιὸν Χανὴ χαριδζινδὲ κιαὶν 16 νούμερολη μαγαζασηνὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερί. (2)

ΑΝΑΤΟΛΗ Γαζέτασηνην Ταπουραδζὴ χανηνδὰ πουλουνὰν ἐσκὶ ματπαασὴ δαχὴ Γαλαταδὰ κιαὶν γενὶ ματπαασηνὴν πὶρ δαϊρεσινὲ νάκλ ὀληνμὴς ὀλμάγηλα, Ταπουραδζὴ χανὴ δερουνινδεκὶ ἐπνιγεΐ μααλουμὲ κιραγιὰ βιριλεδζεγινδέν, ταλὶπ ὀλανλαρὴν ματπααμηζὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΑ ΙΑΣ

Ἀλιὰ δὸυζ ρακὴ βὲ μαστίχα.

Τσεσμὲ—Ἀϊβαλὴκ—Σακὴζ.

Ἐχβὲν φιγιάτλα—δζίνσι ἀλιά.

Γαλάταδα Γὲρ ἀλτὴ δζαμιὶ δζιβαρηνδὰ Καραντίνα καρσουσηνδὰ Νόμ. 14.

Χαλὶς Τσεσμὲ βὲ δζιβαρὴ σιγιὰχ βὲ πεγιὰζ **Σαραπλάρ.**

Κέζαλιχ

Γερλὶ μαχάλι μεζκιουρὲ μαχσουλὴ

Κονιακλάρ.

ΓΟΛΔΕΝΠΕΡΓ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ
ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

Γαλάτασα Τοϋνελ σοκαγηνδά 2 νούμερολη βέ 'Αζιζιγέ Καραγολχανεσί ϊττισαλιτδέ 28 νουμερολη έν κόγιόν. Έν έσκί βέ έν μεϋχούρ χαζίρ μελλουσάς μαγαζασή πουλουνάν Ρούμελι βέ 'Ανατολη κυταλαριντά μαλλύμ βέ μεϋχούρ ολάν

ΓΟΛΔΕΝΠΕΡΓ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

χαζίρ μελλουσάς μαγαζασή μουνταζίρ μόδερνλερέ βέ κενδισινί ταλσιγέ ιδέρ, βέ φιροϋχτ έλδιγέ κομαδλαρήν δίλσεν άλμασηνδάν βέ μαμουλατηρήν σαγλαμληγηνδάν βέ μελλουσαχίν κϋνδέλλ διτζίμλερινδέν βέ φιγματλαρήν έχβεπλιγινδέν δολαγή χίτζ κίμ φάπρικα ταραφηνδάν κενδισινέ φικατζέ ιδιδίμγεσδέζιγινί πεγιάν βέ τεσνίφ εδέρ

Σουουπελερί.		Σουουπελερί.
Ίσκενδερηγέ,	Πασλήδα μαγαζαλαρή δέρι σααλεντέ	Άδανα.
Σαμσούν.	Γαλάτασα Τοϋνελ σοκαγηνδά 2 νούμερολη	Ρόδος.
Πέρα-Σαλδ.	'Αζιζιγέ καραγολχανεσί ϊττισαλιτδέ 28	Σαχήρ.
Γιάφα.	νούμερολη.	Ίζμίρ.
Μερσίν.	Γαλδενπέργ χιραδερλερί μαγαζαλαρηνδά	Σαμσούν.
Σίσιλι.	χόλλιγέε βέ μουφρεδάτ οδζέρέ σατηλουρ.	Σελανίκ.
Ίσκενδερούν.	Γαλάτασα Σαχηρδζίλη χανηνδά πογιόδν	Καβάλα.
Ταρσούς.	δεπόζιτουν βάρδηρ.	Φιλιππέ.
Ταρσούς.	Βιδνάδα κ'Όγιαλδέν-Στρατέν σοκαγηνδά	Βάρνα.
	νούμερο 38δι βέ κΠροσπεκτδέ 4 νούμερολη	Ρουσζούκ.
	φάπρικαλαρη βάρδηρ.	

ΚΑΡΛΜΑΝ ΙΙΙΕΣ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ
ΚΕΤΕΝΕΝ ΧΑΖΙΡ ΕΛΒΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΙ

ΜΕΡΚΕΖΙ:
ΓΑΛΑΤΑΣΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΛΛΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ
(16 νουμερολή καπουδάν χιριλόρ).

Έν ζενκίν βέ έν πόγιούκ μαγαζά.

Δίχτζ ιτζούν κετενδέν βέ ίλεμελί τζαμισήρ, ελβιδέ, κανούν τσοχλάρ, μενδίλ, παρμουνδάν έμπτια, σουφρά όρτουλερί, έρκεκ βε τζοτζουκλαρί μωχσούς κομλέκ, τζοράπ, γρουβάκ μαγιόλ Ζερσέν ταπίπ δ'ινσάν τσζλής. Καθηλαρί, κουτζούκ κηζλιρά μαχσούς φανέλαλαρ τζοδζουκλαρ ιτζούν ελβιδέ, φανέλαδαν μεσδρουσταρ, Περδέ βέ Βιέννα μεχσούρ φαπρικαλαρηνήν χερ δουρλού κουμάσλαρή, παμπούκ βέ γρυνδάκ μαμουλ γρατακορτσουλερί Φλανέλλεν Τροά πελδενί δζιβαηνδά Δίξ"Δν-Οτ κασαπασηνδά Σινέλλ φαπρικαλαρηνήν σάπκαλαρή, Τρόδα, Ραπάνι, Όλιβιέ βέ Σαλ φαπρικαλαρηνήν γιούν κουμασλαρή.

Μεζκούρ μαγαζά φαηπέτι ούμουμιγερή κιζλαρηνής δ'ιδηγηνδάν, ταβσιγερέ χαδζέτ γόκδηρ. Μαγαζανήν κενίς δεπολιρή ζιγαρέτ δλινσά κάφιδίρ.
—Βιλαγιάτ τζούν δαχή σηπαρίς κατολλ δλινούρ.—

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ
20 ans de succès

32 Récompenses dont 12 Diplomes d' honneur et 14 Médailles d' or.

Certificats nombreux pes premières Autorités médicales.

Χάνρυ Νεστλενύ σουδλού ούνού.

Ίζβιτζερι ινεκίερ νίν άλλη σουδυνδέρ μιαιουλ δλούτ, κουτζούκ τζοδζουκλαρ ιζούν μουκεμμελ πίρ ιαραχά όλαν Νέστλενιν μεζκούρ σ υδλου ούνού σουδού άζ όλαν βαλιδελερέ σενδού γιρικ κετζούκδέν ταϊπά, χέμ σουδδεκαμληγέ, βέ χέρδε χαζίρλ κοϊλαϊλήκ βίρούτ ιτμάλ ιτδίρίρ.

Μεζκούρ ούν Ελβαδηνδά βέ έδζζε μαγαζαλαρηνδά πουλυνμακτάδηρ.

'Ίσπορ σουδούν πίρ τζοκ χιλελ δρδέν σακινμάκ ιζούν χέρ κουτσού ούζερινδέ Χάνρυ Νέστλενιν ιμζισηνά δηκκάτ δ'ηγμάκ κερεκδίρ.

Μεζκούρ σουδλού όδν 1859 σενεσί Παρίς σεργίι σύραυριονδά περγεναλρήκ χαμ πού νέβ ιτζούν έν πογιούκ μουκαφατή καζανμής βέ χέμ δαχή πίρ άλλούν Μεδάγια άλμηϋδηρ.

ΤΣΙΤΑΛΙ ΣΟΥΓΙ
ΠΡΟΥΣΑ ΑΖΙΒΑΡΗΝΔΑ.

Γιαρμί σενεδέν πέρι τεζζαρπέ δλινούτ, μεκτούπλαρ ζιγκεδέ μενφακτή κέρβουλμούδουρ.

'Ιμτιγιάζλή 11 Σαφέρ 1304 ταριχί ολέ τα γιερλήκλερήν πουγκουρλήηδηρ.

Πάρις, 'Αγλέρς, Βιέννα, Λόνδρα, Φιλαδέλφεια τεζγιλερινδέ κάζανλάν σύμουμί σεργίλεδζέ μουναφαγάτ αλμιγάδηρ.

Μεμλέκετ έδζνατηνδέν μεμλεκετμιζδέ κιλέν έτνί χαϋατγετλί μαδλάν σουλτάνλάν δαχχ έγί δολούτ, Τσζζρέτ ναζαρέτι δζελιλεσινδέν τεκτίν δλινάν Δουκτούρ 'Απικιάνεριδι σουγίν κατινδηγήρδέν σιδέλερέ κονδιμασηνά βέ χέρ νέβ μουζζούρ πετλερδίν χαλέ δημκασηνά ναζαρέτ ιτμεκτέ ολδηγηνδάν, έγαλί τακλίδ σουλκερημακταρατηνδάν έμίν δημκά ιτζούν, διδίλερήν δϋζγεριδεκί μούμκ δλίγ τατπίτ μζζασηνά δηκκάτ ιτμεκτερί τασδηγί δλινούρ.

Τσιτλί σουγιν μιδί βέ καρδ δζίγήρ χαστανκλαρηνά βέ μισκενδέ τοπλανάν κουμλήν χαλλινέ βε ρεμπατίσμ σανήζλαρηνά βέ σικέρ χαστανκλαρή δλί, κάλπ βέ τακγροδζέ χαστανκλαρηνά φαϊδεσί τεδζπέλ δλινμηδηρ.

Τσιτλί σουγιν ίζζμί τατλή δλσίπ, τακμίδ βέ χουσουσί ολέ κολέρα βέ σάγρ σαρ χαστανκλαρ χϋκμι ίτσίγί ζεμάν κουλλανμασή γεκιμλέρ ταραγηνδάν τασδηγέ δλινήγσερ.

Σκαφαλδ ίκί δερδέ κϋνδεριλδίγινδέν σουδάτμα τζίδερ.

Τσιτλί σουγί χαζμή τεσχίλ ίτδίγί κιπί τζοδζουκλαρά σόδά βιρμέκ ίτζούν κουλλανηλάν ημζίκ δτάλερινέ δαχχή κονδιμασή φαϊδεδέν χαλί δεγίλδήρ.

Σακηλδηή μαχαλλερ.

Πέτρόγλή δζκόδεσινδέ 169 No. *Μέλλα Σόσδα*, 'Ιστανπολδά Γενί τζαμί δζκόδεσινδέ 24 No. *Μεζκίτ*, Πάσπ κλπ δζιδζερηνδέ 'Ιρκν σεφαρετγανεσί καϋνσυνδά Τερζάν, Βεγνεζζλερδί Δεζκέ κάτ, Γαλατασά Κάζα κρδέ No. 5 Καστορηάδη, Πασαλήκδζέ Χάρμαλ, Θεσσαλονίκη Σεδασεντέκουλος, Πέγκιόν δερμέ Σοϋγρήκη Θεοχαρίδης, Καδή κρδέ Λ. 'Αντζίτας, Οδσκούδαρδα 'Αναστασάκης, Πέγκιόν άπαδα Ισφαφίδης δζζκεκενλερνδέ.

Μερκεζζ.

13 No. Πετρέλ καπουσηνδά χζιλλή πέϊ χανηνδά No. 13

ΚΙΟΤΟΥΠΧΑΝΕΙ «ΑΝΑΤΟΛΗ»

Ματπαμηηζδά ναεηλάν κιταπλάρ.

Δεφαηλάρ	Γρ. 40
Σιτανήν άμυδζα ζαβσύλ.	» 30
Ταμιλόν Όρθοδοξίας.	» 30
Εύαγγ. Ίωαν., Ματθαίος, Λουκάς βέ Μάρκος	» 25
Κανόνη Μουδακκάτ.	» 20
Κιτάπη Ίνσά (1—2 δζιλδ)	» 20
Χαμιλ Όρθοδοξία.	» 10
Ήφφετλού Μάρθα.	» 10
Δεφτέρ ούσουλ.	» 10
Παππά Χριστόφορος	» 10
Σειρήν	» 8
Προσευχητάριον.	» 6
Διδάνη Ταλίπ.	» 5
Χουσνί άχλήκ.	» 5
Γαζέλ.	» 5
Βαργεμέζ.	» 5
Μουτενιβέ.	» 5
Δζαφαρία.	» 3
Τεσκερέ Ναπολέων.	» 2
Έπνιέ νζαμκομεσί,	» 2
Χετέτι Κωνσταντινέ.	» 2
Νούρι Όρθοδοξία.	» 2
Ίλμι άχλήκη σηπηγάρ.	» 1
Τρεΐς Ίεράρχαι.	» 1

Ρουμζζα κιταπλάρ.

Ταμιλόν τής Όρθοδοξίας	» 30
Ίστορία τής Γεωγραφίας	» 5
Νέα Μέθοδος 1—2	» 5
Παϊδικήν ηθικολογία.	» 5
Ηλιάρχος Παϊλος.	» 5
Πρωτογνώσεις Γεωγραφίας	» 2

Γενέτζηκλάν κιταπλάρ.

Ήμερολόγιον (1—2)	» 30
Κωνσταντινιγέ Επίσκοπος	
βέ Πατριάρηλάρ νίν φετχασι	» 5
Δουσταύρ πεχλέρ δζιλδί	» 5

ΝΙΚΟΛ. ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ
ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
Σουλτάν Πεγιαζηδδή, Κήρσε-σοκάγ πατή μεζδανηνδά
99—Νούμερο—99

Μουσαρίφ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ ίσπου Φωτογραφχανεσί σζνκαρδηγή Φωτογράφ σεναγιέρινίν παρλάκ, πενζέρ βέ ίζ χέρ δζζγέν σανακτισαρλά δλήηγή δζζμλενμεσί μακσούτμούρ.

Μουσαρίφ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ—γιαρμί πέϊ σενεδέν πέρι Φωτογράφ σανακτάνδά πουλουνάν, πιαδηγέδεγίν 30—40 τέν φοτόγραφ σανακτάνδά πουλουνάν.

Μουσαρίφ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ ίσρίζ ιτδιγί δηκκατδάν δολαγή Φωτογραφχανεσί πιρινζζλίκ δερετζεσινί ίχραζ βέ ούμουμέν ραγιέτινί δζζέλπ-οδζκιτλάκ ίστιδδήρ.

Χέρ πώς δέ χέρ σεκιλδέ δέ γάγετ έχβέν φιάτλα
Ρεσιμλέρ τζκαρηλούρ.

Μεζκούρ Φωτογραφχανεγί σουρέτι μαγιουσλάδ χεμεσχεϊλερμιζζί ταβσιγέ ολδ, γελένηλ πέρ ζιγαρέτ δλινούρ ίσέ, πεγιαναντμηζζίν νε καδάρ κερδζέε βέ δογρή ολδιγήνν κανάατεν κεμμιλέ χαλλά δλινούρ.

ΚΩΣΤΑΚΗ ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ
ΚΙΟΥΛΕΚΔΖΗ ΒΕ ΤΟΧΑΦΔΖΗ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΓΑΛΑΤΑΣΑ
111—113 Νούμερο. Σοκάκ Τοκμπέζ Μεβκήρνδέ Νούμερο 111—113

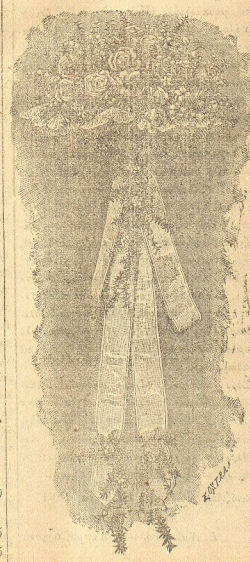
Μαγαζάτ μεζκηρολέ μεδμιέ κήγιέ, βέ γάγετ κερίε βέ έχβέν βέ μακτούπ γιαζηλέ κερίκ εσηδάν κερίκ ταρεζία πιρτζέ σατηλμακδά πουλμήνάν χαζίρ βέ ή μεγιδμά κομπλέκ, κολ, γιτκά, φενέλα, δόν βέ τζοράπ, ένβάτ τσεσίτ Καραγκόλα πρεσσελέρ βέ πιρτζ, μενδίλ, πορμουτάτηλ, ελβίδέν, χέρ νέβ άλήά βέ κάτυ πούσμλμζκαπλαμά, σαδέρ βέ σατμέ κομπλέκ κολ βέ γριφέ τουαλέτλερί, σεμσιγέ, πασλίκ, τσοτούκ σατακλαρή, πορτμονέ, έσπάπ φουρτσαλαρή πάς φιρτσαλαρί, δζς φουρτσαλαρή γέ πάς ταραγλή, τουαλέτ τασηρή βέ χεβ γέ βέρ ίσδέκ κάπη βέ νόδδέ χέρ νέβ έσγιά χαλήλ πουνδρά μουτεφέρρί έσγιά μουτενέββία κϊηδδέν κϊόνέ φηγκεπί ούμουμιγερ. Φζέλα ιτμεκδέ βέ μεζκούρ μαγαζαλαρή τσζρίφ πουγκουρλάρ μουχτερίμ μουτεριλέρ χαλάνοδδ βέ μεμνούν κολλπλαρή, βέ φιγματλήν εχβενιγέε βέ μακτουτγετλί ταζάφη δηκκατά, μεζκούρ μαγαζά σαχηπλερινίν άλδύπ, κανάατή κημιλερινί τεδζρίπέ πουγκμάκ ήζζδέ ίδέν ζεβάτη μουουτεπερενίν χέρ χαλδέ μεμνούν κολμδακλαρή ιλάν δλινούρ.

Πού κερρέ κηδλήκ πέκ τζόκ βέ πέκ νεφίε κουλλανηγετλί έσγιά δζέλε δλημής δλδηγηνδάν πογιουκ πίρ τενζιλατ ίδζρασή ιλέ σατής ιδ λμεκδέ που λημμήσδηρ.

ΤΖΙΤΖΕΚ ΒΕ ΦΙΔΑΝ
ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΔΙΡΕΚΤΩΡ:
ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ Σ. ΣΑΠΟΥΝΔΖΑΚΗΣ

ΠΕΤ ΟΓΛΟΥΝΔΑ
(Δζαδδέ κεπρδέ Νούμ. 386 βέ Εύρώπα τζαρσουσηνδά Νούμερο 3—5)



Οϋζερλέρινδέ μενζελερί βέ τζιτζεκλερί ιλέ άγαδζλάρ.

Γγαρμοκλαρή άδλα σολμάζ φιττανλάρ.

Σαλόν τζιγνί ιτζούν χέρ νέβ τζιτζέκ.

Σε-ζεβάτ ιτζούν τοχουμλάρ.

Φιλιμέκ σουπουλλερί βέ σάγρ τζιτζεκλερίν σογανλαρή.

Τζιδζέκ δερετλερί.

Σηπαρίς ούζερινέ χέρ νέβ τζιτζέκ τζελεγκλερί.

Κιρά ιλέ σαλονλαρήν άγαδζ βέ τζιτζέκ ιλέ τεζγινί.

Παγτζελερέ φιδάν τζιτζέκ δικιλμεσί
Χέρ νέβ άγαδζ βέ φιδανλάρ.

Μεζκούκρ μαγαζαλάρ οτεδέν πέρι μαφορούρ όλδούπ, άχλγιερ. Εδγώπαδαρ βέ σάγρ ταραφηλαγιδάν ένβάτ τζιτζέκ βέ άγαδζλάρ δζέλε ιτδιλερί βέ γαγέτλε έχβέν φιστλάρ ιλέ χέρ νέβ σηπαρισή σερίε ίσάλ ιτδικλεί βέ ταλίπ όλανλαρ ά σοναγ βέ τοχουμ βέ τζιτζεκ βέ φιδάν βέ άγαδζλαρήν φιτανλαρηνή μουνεζγίν μαπού δζεδδελλέρ κονδερηλδιγί ιλάν δλινούρ.

Σαχηπλάρ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ.